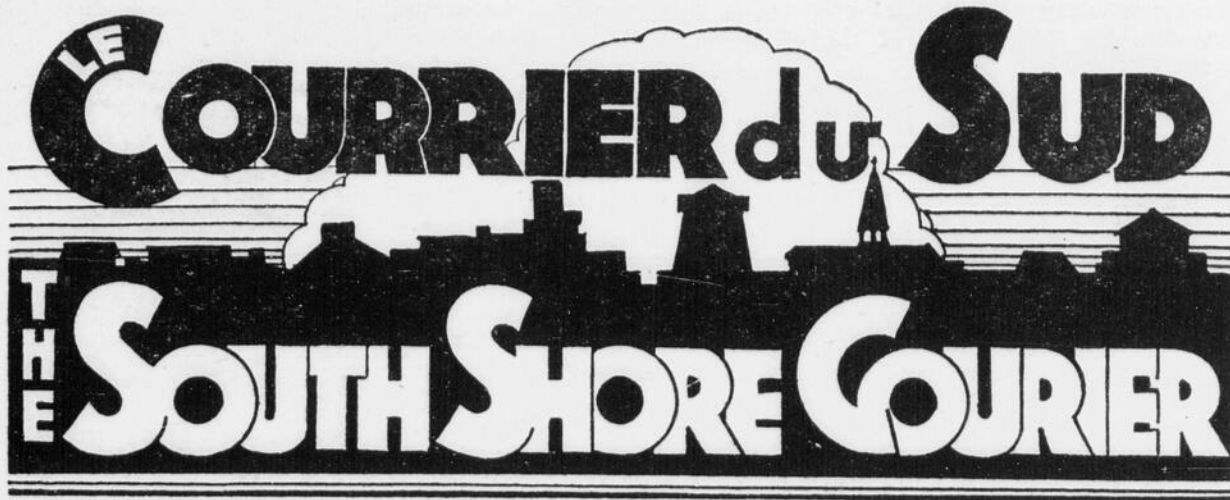


SHUFELT AND COOK BOTH DISMISSED

(See page 5)

CHANTIGNY ELECTRIC
 Spécialistes de
REPARATION DE MACHINES A LAVER
 ● Poêles électriques G. E.
 ● Réfrigérateurs G. E.
 ● Balayeuses électriques
 ● Fer à repasser
 Garanti écrit - Sur les parties,
 1 an, sur radios: 90 jours
 Ventes et service autorisés de
Canadian General Electric
 1111 Demontigny
 CH. 9032



Fleuriste
Gertrude Denault
 LONGUEUIL
 Florist
 74A ST-CHARLES Ouest
 Téléphones:
 Longueuil - Laprairie
 2316 - 207-W

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. wa. — Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

VOL. 3 — No. 4

Jeu-di, 14 avril 1949 — Rive-Sud - Montréal - South Shore — Thursday, April 14, 1949

5c

CITIZENS OF ST. LAMBERT

TO LEGALIZE A SITUATION THAT ALREADY EXISTS

VOTE FOR
THE SALE OF BEER
IN GROCERY STORES

TO MAINTAIN

ST. LAMBERT'S PEACEFUL AND RESIDENTIAL ATMOSPHERE

VOTE AGAINST
THE HOTEL (Tavern Grill)

Téléphone:
6-303

HARDWARE,
 PAINTS,
 GLASS,
 WALL PAPERS,
 GIFTS,
 SPORTING
 GOODS.

Réfrigérateurs marque
 FRIGIDAIRE

QUINCAILLERIE
 LONGUEUIL
HARDWARE

Agent des poêles et fournaises
 COLEMAN

67 St-Charles,

ARTICLES DE
 FERRONNERIE,
 PEINTURES,
 VITRES,
 PAPIERS-
 TENTURE,
 CADEAUX,
 SPORT,
 RADIOS,

Tél. : 924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

Abias Pepin Limitée

Vendeur autorisé des
 PONTIAC ~ BUICK ~ CAMIONS G.M.C.

14

14

14

OPEN LETTER

Two Minutes Reading Time

To the citizens of St. Lambert.

On Tuesday the 19th. day of April 1949, you will be asked to cast your ballot on the sale of alcoholic beverages, and the decision is in your hands.

Please keep in mind that the right to vote is not merely a privilege but is a duty which must be exercised by all.

If you do not perform your duty you will be a prey to small and very well organized minorities who have shown so much power in a troubled world.

Let the recent referendum on alcoholic beverages in the City of Outremont be a lesson. Only ten per cent of the population expressed their opinion, what about the remaining ninety per cent?

Will the citizens of St. Lambert be the same?

The issues are clear and definite.

If you favour the sale of beer in the local stores, vote yes, if you do not, vote no.

If you favour the sale of hard liquor in hotels, vote yes, if you do not, vote no.

The words "hard liquor" seem to be vulgar, let us be more refined in a modern world and let us say "high balls, cocktails, pink ladies, gin sours, and so forth".

Before you cast your vote, consider the following:

Relative to the sale of beer in local stores, the problem is not a difficult one. Of two evils, it may be wiser to approve the sale of beer in local stores in order to legalize a situation which already exists.

We must bear in mind that when a law is too severe it leads to the disrespect of law and hypocrisy.

The prohibition by-law no 6, which has been in existence since 1869, has been more or less a travesty.

It is obvious that delivery and sale of beer in the City of St. Lambert have always been fostered and tolerated.

It is rather unfortunate that the proposed amendment to the prohibition by-law no 6 is misleading and confusing.

Do not be deceived by blue prints nor by the mellowed words of the promoters of the proposed hotel, such as "a desirable spot in congenial surroundings, a well conducted hotel".

What guarantee have we that it will be a well conducted hotel?

Who are the real owners?

Where do they come from?

Are they foreigners? Who knows?

Once the hotel is built with its inevitable grill, usually decorated in gaudy colors and weird lighting effects, it will be too late to tear it down.

From a practical viewpoint you must consider if a hotel is required in the City of St. Lambert. The answer is obviously no.

St. Lambert is essentially a residential City and all citizens must strive to keep it thus.

The establishment of a hotel will tend to destroy the residential aspect as it will mean increased traffic and noise due to the coming and going of people, who, otherwise, would not come, and more particularly so if operated by a Bus Company. Conventions will certainly not improve conditions as they are usually a source of worry to hotel managers and civic authorities.

According to recent surveys, the City of St. Lambert itself is not suitable for industrial expansion.

There is no doubt that hotels are required in large cities where there are numerous industrial developments, and as there is no such possibility of industrial expansion, let this be one of the guiding factors.

There can never be any attraction to tourists because St. Lambert cannot have the glamour of a big city nor the available features of extensive and largely attended outdoor activities and sports.

A hotel in St. Lambert will be a burden. There is not sufficient population to support one, surrounding properties will decrease in value, and the City may lose some of its outstanding citizens who will refuse to live near a hotel.

The possible added revenue to the City will be negligible as definitely there will be added expenses for upkeep of roads due to increase of traffic, and probably expenses for additional fire and police protection.

The financial backers of the hotel are unknown, why so much secrecy? But, whoever they are their interest is definitely a selfish one, because their whole object is to make profits.

If it is a question of giving service to the population of St. Lambert, why place a tag on the sale of alcoholic beverages? The answer is a simple one.

Many Managers of hotels are to be more pitied than censured.

The condition of the world today, where the element of security is lost, where there is increased nervousness as the results of a world war, people in

general require more excitement through stimulants, and according to the statistics, the increase in the consumption of alcoholic beverages is appalling.

In a final analysis, too many managers of hotels find themselves obliged to ignore existing laws, otherwise they would be forced to close their doors in a very short time.

According to statistics, there are neither profits from the renting of rooms, nor from meals service, consequently, hotels have to rely on the sale of alcoholic beverages to remain in existence.

With reference to the renting of at least twenty-five rooms, it is obvious that the people of residential St. Lambert will not occupy them, the number of commercial travellers is negligible and the tourist trade is problematical.

If the hotel is to be efficiently operated the twenty-five rooms will have to be rented. To avoid vacancies, and as a last resort, to keep the rooms occupied no question must be asked. May this be another guiding factor.

The citizens of St. Lambert have an opportunity to prevent a possible abuse against morals and the law.

Therefore, by voting against the establishment of a hotel in St. Lambert on the 19th. day of April 1949, you will be performing an act of true citizenship.

Yours sincerely,

Unus Pluribus.

Dites au marchand que vous le visitez pour avoir vu son annonce dans notre journal!



JOHN ZUIRSDINAS, de Montréal, à gauche, et ANTHONY ZUIRSDINAS, de Detroit, Mich., regardent la photo qui les a réunis après 36 ans. Ils naquirent tous deux sur une ferme près de Kolna, en Lithuanie et arrivèrent tout jeunes à Montréal. Anthony Zuirsdinas partit pour Detroit en 1912 et les frères ne se revirent plus jusqu'à leur récente rencontre à Montréal. Ils avaient perdu leurs adresses respectives et ne s'étaient pas écrit pendant des années. Un ami de John Zuirsdinas Jue, fils du frère montréalais, partit un jour, l'été dernier, pour Detroit, y retrouva l'ainé des Zuirsdinas et lui montra une ancienne photo des deux frères ensemble. Anthony Zuirsdinas dit: "Je me rappelais bien de la photo et désirais revoir mon frère". Il fallut plusieurs minutes pour que les frères se reconnussent à la gare.

ADRESSEZ-NOUS VOS
ANNONCES CLASSÉES!

Placez dès maintenant votre commande pour GÂTEAUX de

Première Communion

Modèles exclusifs pour la circonstance.

Commandez tout de suite pour le

VENDREDI SAINT



PÂTISSERIES DE TOUTES SORTES

Après une longue période de réorganisation, nous sommes maintenant en mesure d'assurer à notre clientèle un service de tout premier ordre à tous les points de vue.

MAINVILLE & FRERE

Boulangers, Pâtisseries et Marchands de Grains
ADRIEN MAINVILLE, Prop.

181 Ave Grant

Longueuil

Tél.: 796

Il faut voter contre le projet d'hôtel pour conserver à St-Lambert son caractère résidentiel.

D'OU VIENDRAIT LA FINANCE ?

De la province de l'Ontario: Toronto, London et Windsor.

Le chat sort du sac ! On nous apprend, sur la foi même de ceux qui voudraient obtenir un permis pour la construction d'un hôtel à St-Lambert, que les bailleurs de fonds du projet habitent l'Ontario: Toronto, London et Windsor.

Que viennent faire ces étrangers dans l'exploitation d'un hôtel à St-Lambert, si ce n'est ruiner à tout jamais l'esprit de tranquillité et le caractère résidentiel de notre cité.

Ne vous laissez pas leurrer par les paroles alléchantes et mielleuses des promoteurs de la construction d'un hôtel. Ils vous parleront: d'"hôtel bien tenu, d'endroit idéal dans un milieu choisi", et autres sornettes du même acabit.

Qui nous garantit que le dit hôtel sera bien tenu? Qui seront les véritables propriétaires? D'où viennent ces gens-là? De l'Ontario. Une fois l'hôtel construit avec, tout naturellement, son grill décoré de couleurs flamboyantes et baigné d'obscurité complice; il sera trop tard pour le démolir.

Si nous plaçons du point de vue de l'utilité et de la nécessité

d'un hôtel dans la ville de St-Lambert; il est évident que nous voterons non. St. Lambert est une ville strictement résidentielle. Efforçons-nous de lui conserver son caractère actuel.

Un hôtel à St-Lambert, ce serait un fardeau. La population n'est pas assez forte pour motiver sa construction; de plus, les propriétés avoisinantes se dévalueraient et la ville pourrait perdre par le fait même, des citoyens de marque qui refuseraient d'habiter à proximité d'un hôtel.

Si l'on considère l'entretien des routes, conséquence de l'augmentation de la circulation, les dépenses supplémentaires pour assurer une protection équitable du service de la police et des incendies, on conçoit facilement que la ville n'y gagnerait pas beaucoup en revenus additionnels.

On ne connaît pas les bailleurs de fonds pourquoi tant de mystère? Qui qu'ils soient ils ne travaillent que dans leur propre intérêt; leur seul but est de réaliser des profits.

S'il est question de rendre à notre population

S'il est question de rendre service à notre population pourquoi vouloir à tout prix obtenir l'autorisation de vendre des boissons alcooliques? La réponse est fort simple.

Plusieurs gérant d'hôtels sont plus à plaindre qu'à blâmer.

Nous vivons dans un monde d'où la sécurité a été bannie. Par suite de la guerre, le système nerveux a été ébranlé chez nombre d'individus. Les gens, en gé-

réral sentent le besoin de s'étourdir, d'oublier; en conséquence, les statistiques révèlent une consommation considérablement accrue de boissons alcooliques. En dernière analyse, il y a trop de gérants d'hôtels qui se voient forcés d'ignorer les lois existantes ou de fermer leur établissement.

Il est reconnu que ni la location des chambres, ni le service des repas ne paient, en conséquence, les hôtels, pour subsister doivent vendre des boissons alcooliques.

Quant à la location de vingt-cinq chambres il est certain que la population résidentielle de St-Lambert peut s'en passer. Le nombre des voyageurs de commerce est restreint et le tourisme est problématique.

Si l'hôtel doit rapporter ce qui est indéniable, les vingt-cinq chambres devront être occupées. Pour éviter la perte du loyer des chambres et en dernier ressort pour remplir les chambres. En tous les questions... Que ceci entre en ligne de compte dans votre façon de voter.

Les citoyens de St-Lambert ont une chance de prévenir certains abus possibles contre les lois et la morale.

En conséquence, en votant contre l'établissement d'un hôtel à St-Lambert, le 19 avril 1949, vous poserez un geste de civisme.

L'Union Nationale à la radio

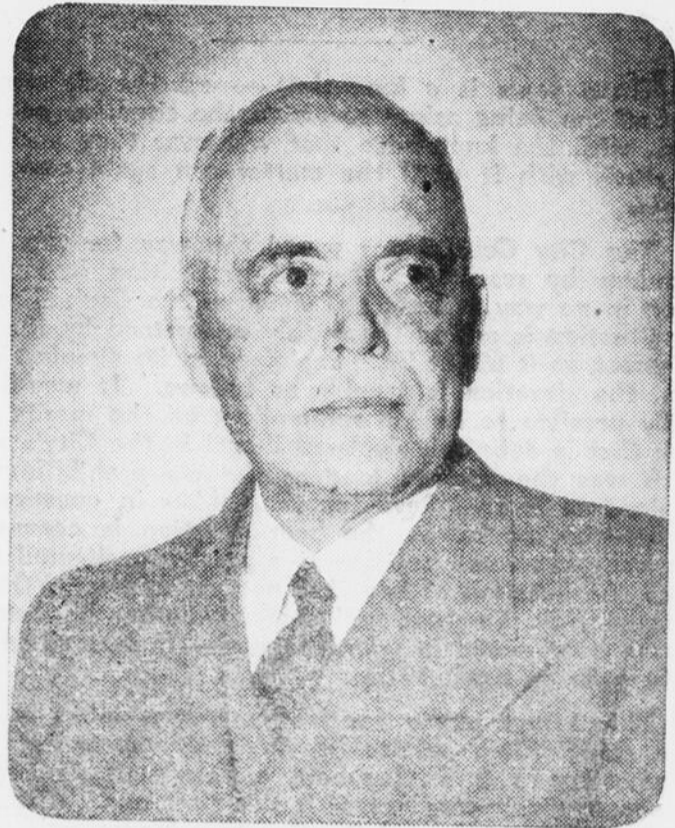
La prochaine causerie politique de l'Union Nationale sera prononcée par M. Jacques Auger, fils de feu l'hon. Henry L. Auger, au poste CKAC, de 7h. à 7h. 15 p. m., dimanche le 17 avril 1949.

Aidez la Fédération à la conservation du gibier.

CITIZENS OF ST. LAMBERT

The Chamber of Commerce is not connected in any way with any of the candidates in the coming municipal election. It is strictly and expressly forbidden for members to invoke the name or the influence of the Association for any political ends whatsoever.

The Executive.



DE L'ARGENT DANS VOTRE POCHE!

Notre commerce extérieur est l'une des principales sources de notre prospérité. Notre commerce et nos exportations à l'étranger fournissent un dollar sur trois du revenu national — de l'argent qui va dans les poches des Canadiens en salaires — en recettes — en profits — en épargnes.

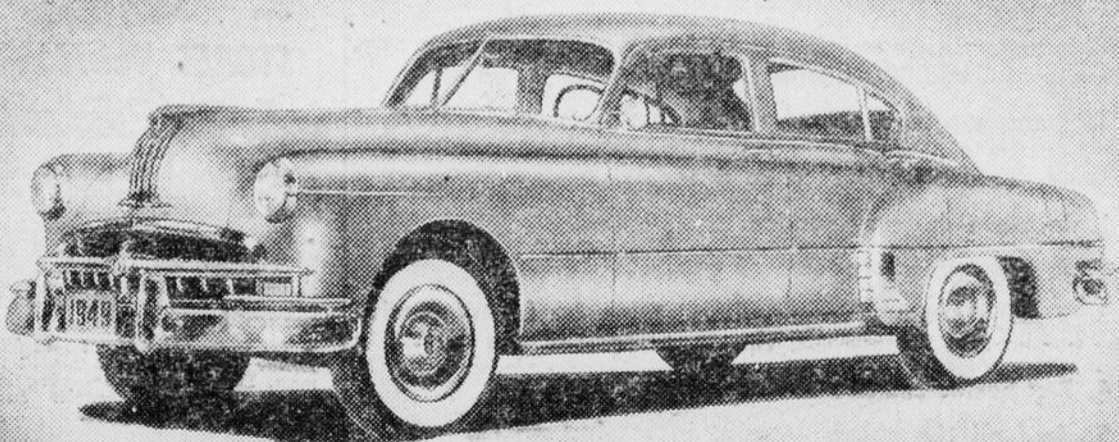
Sous le gouvernement libéral notre commerce extérieur atteint des sommets sans précédents; le Canada est aujourd'hui le 3ème pays exportateur du monde.

C'est le parti libéral qui a donné cette impulsion à notre commerce avec l'étranger. C'est le parti libéral qui fait entrer plus d'argent dans vos poches, pour votre prospérité.

Ne jouez pas avec votre prospérité

Louis ST-LAURENT

c'est votre sécurité



LA NOUVELLE PONTIAC 1949 est offerte aux automobilistes canadiens en quatre séries — Chieftain, Streamliner, Fleetleader Special et Fleetleader De luxe. On voit ici le sedan quatre portières Streamliner qui, ainsi que le Chieftain, a 120 pouces d'empattement et s'obtient avec moteur six ou huit cylindres. Les Fleetleader Special et De luxe ont toutes deux 115 pouces d'empattement et un moteur six cylindres. Entièrement renouvelées, les Pontiac 1949 offrent une conception tout à fait nouvelle de la beauté fonctionnelle. Elles sont plus larges et plus basses que tout modèle Pontiac antérieur. La commande hydraulique GM est offerte comme équipement facultatif à coût additionnel dans certains modèles Pontiac.

EDITORIAL

The St. Lambert Beer Question — A Vital Issue.

Three years is a long time — and the citizens of St. Lambert are being asked to weigh the situation confronting them, with the knowledge that whatever they decide, they are stuck with it until the matter can again come up for review.

The City Council has paved the way for the beer referendum by rescinding the old prohibition by-law. This action in no way reflects the views of the Council, although this situation is not as thoroughly understood by the man in the street as it might be. Explained in its simplest possible form, the situation is roughly as follows. It would not be legally possible to hold a referendum on the merits of anything that is definitely declared illegal in the City's statutes, which was the case so long as the old prohibition by-law remained in force. Revoking the by-law in question places St. Lambert, so far as the beer question is concerned, in practically the same position as a newly constituted town in which the question of beer has not yet arisen. YOU — the citizens of St. Lambert will decide whether St. Lambert is to have beer — and in what manner — if any, when you go to the polls on April 19th.

This brings us to another matter which might stand some clarification, particularly in a city so noted for its complacency as is St. Lambert, although all signs point to the populace snapping out of it this time out. Although we recommend that you read the fine type for yourself, the beer vote works out roughly as follows. The same ballot form used for the mayoralty and the aldermanic vote includes two questions to either one or both of which you may answer either "Yes" or "No". One deals with the sale of beer in duly licensed grocery stores of the municipality, and the other deals with the serving of beer in any hotel which may be built within City limits, and which complies with certain regulations, notably that it shall have twenty-five rooms or more. Taverns will not be countenanced in St. Lambert, under any circumstances, so that there is no reference to taverns in the referendum.

While, as noted above, there are only two simple questions on which to declare your own personal views in a manner that will carry great weight in deciding your City's policy for the years to come, there are obviously four possible ways or combinations in which you may declare yourself. You can vote for (a) beer in both hotel and grocery stores, you may vote (b) against both and for the restoration of the prohibition by-law in its original form, (c) for sale of beer in grocery store and not in hotels or (d) for beer in hotels but not in grocery stores. It is as simple as that.

We have made it a point to discuss the situation with a number of prominent St. Lambert people of long standing who we know are sincerely interested in the City's progress and welfare. To a man — and we might add — to a woman — they have declared themselves as definitely in favour of the sale of beer in grocery stores, but dead against issuing a permit to a hotel, just as they are against taverns.

Even the most innately dry-minded person feels that no amount of legislation is going to keep a man from his social bottle of ale, or from a long cool one after a tough summer's day in shop or office — and the best place for him to obtain his supplies is from the neighborhood grocery store and then to drink it in the privacy and decency of his own home, or that of his friends. Blind pigs and other illegal sources of beer contribute nothing to the city's coffers and something still less again to the reputation of a city or its inhabitants, not to mention the detrimental moral effect.

The undeniable fact remains that, law or no law, the people of St. Lambert are obtaining beer — and in a manner that mitigates unfairly against the merchants of our own municipality. One way is to drive over or phone to a grocer in a neighbouring municipality where beer sale is permitted, and in a spirit of gratitude and appreciation for supplies of the forbidden commodity, they frequently place an order for all the groceries and other household supplies they can use for some time ahead. In the case of supplies for a coming holiday or celebration, this frequently means the loss to the local merchant of the sale of the prepared meats, olives, nickles, nuts, cakes, candies and pastries and the many other luxury items which mean so much to the welfare of the local dealer who beats his brains out daily handling the low-margin staple items of food.

With the advent of licensed beer sales in the grocery stores of St. Lambert, watch for the enlargement, modernization and beautification of our town's stores, better delivery service, wider choice of varieties of food — all of which mean so much to you and to us and to our neighbour in this city of ours. And as the stores improve and enlarge their premises, they contribute more to the city's treasury in the form of taxes, thereby easing your own burden.

FOR THE SAKE OF PROGRESS IN ST. LAMBERT — FOR YOUR OWN SAKE — VOTE FOR THE LEGALIZING OF BEER SALES IN THE GROCERY STORES OF YOUR CITY.

POUR LA VENTE DE LA BIÈRE DANS LES ÉPICERIES

À la suite des représentations qui ont été faites à cet effet, le Conseil Municipal de la Cité de St-Lambert projette de modifier les règlements actuels, de façon à permettre aux épiciers de chez-nous la vente de la bière dont vous pouvez avoir besoin à la maison.

Avant d'aller plus loin, cependant, le Conseil désire vous consulter là-dessus lors d'un référendum qui aura lieu mardi, le 19 avril prochain de 7 heures du matin à 8 heures du soir, à l'Hôtel de Ville, coin Argyle et Riverside (Station de Police).

Ce qui a motivé les démarches auprès du Conseil c'est que les marchands recevaient depuis déjà longtemps de la part de leurs clients des demandes pour la vente de la bière dans les épicerie. Le marchand pourrait ainsi répondre à cette demande et assurer à ses clients le service auquel ils ont droit, eux, qui actuellement, doivent s'adresser à des épiciers des municipalités voisines pour obtenir les quelques bouteilles de bière dont ils ont besoin.

On comprendra aisément que pareil état de choses ne peut durer, car il constitue pour les clients un sérieux inconvénient et, les marchands qui voient un nombre sans cesse croissant de leurs clients prendre le chemin d'autres établissements situés dans les villes voisines, où ils peuvent se procurer commodément et leurs épicerie et leur bière, subissent un tort considérable. Peut-on nous blâmer d'estimer que c'est à eux, épiciers de St-Lambert, de subvenir aux besoins des gens de St-Lambert, avec qui ils vivent et avec qui ils sont en relations constantes.

En somme, voici l'état de choses qui règne: Nos gens de St-Lambert consomment de la bière et il est tout-à-fait logique qu'ils cherchent à s'en procurer où il y en a. Par suite des règlements actuels, il leur faut pour cela accorder leur clientèle à des établissements de l'extérieur et retirer aux marchands locaux un chiffre d'affaires considérable.

GROCERY STORE BEER SALE A BOON FOR ST. LAMBERT

On April 19th, the municipal elections take place in St. Lambert. The same day, the population of St. Lambert will very likely declare itself in favour of beer sale in grocery stores only.

The time has come for very serious consideration of this important subject, which means so much, not only to the merchants affected, but to the public at large.

A recent check bears out that more than 1,400 St. Lambert citizens, spend an average of roughly \$10.00 monthly in grocery of other municipalities, for beer and for food purchases made at the same time.

This expenditure outside of St. Lambert deprives our own merchants of \$168,000 business annually.

The amount may seem surprisingly large and yet it is entirely accurate. With this extra business, here is what our merchants could be expected to do:-

1. Improve delivery service.
2. Provide greater choice of goods.
3. Build more modern spacious stores for better service to the public and to improve the appearance of our city.
4. Pay better salaries to employees.
5. And all the above without increasing prices.

Bear in mind that this extra money spent in St. Lambert stays in St. Lambert to be re-invested in local enterprises, which in turn will pay taxes to the City treasury.

Every citizen must give this subject his immediate serious study and consideration, because if the population fails to vote now for the sale of beer in licensed grocery stores of St. Lambert, they will not get another chance to do so again until the next mayoralty elections three years hence.

Vote For Progress In St. Lambert

Vraiment...

Le printemps porte aux rêves, veut le dicton. Mais la main-d'œuvre canadienne verse de plus en plus aux pensées sérieux. Elle observe, entre autres, que si les unions peut lui augmenter des augmentations de salaires, ces unions ne peuvent lui garantir des jobs.

☆☆☆

De Régina nous arrive ce pas banal fait divers. Le régime cécéefiste de la Saskatchewan, qui avait entrepris de repeinturer les bâtiments des fermiers de cette province, vient de jeter la manche après la cognée, d'abandonner l'affaire, comme on dit. Là encore, on s'est aperçu que c'est l'initiative individuelle qui doit entrer en jeu.

☆☆☆

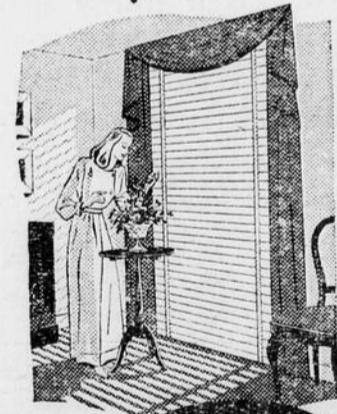
Les grévistes de l'amiante entrent dans leur neuvième semaine de cessation du travail et ont perdu, par la faute des meneurs qui les maintiennent dans cette grève d'ailleurs illégale, pour plus de \$800,000 de gages. Le Gouvernement de cette province n'exagérât pas, l'autre jour, en déclarant que les meneurs dans cette lamentable affaire sont des saboteurs des bonnes relations entre le patronat et la main-d'œuvre. Avant de laisser le travail, il faut que les ouvriers et leurs représentants soient passés par les moyens de conciliation prévus par la loi, aient épuisé les modes d'arbitrage ordinaires.

☆☆☆

Nos confrères des hebdomadaires de Saguenay, dont on connaît déjà le sens pratique, préparent pour le début de mai une semaine du civisme avec la collaboration enthousiaste des autorités civiles et religieuses. Le maire, le curé et le journaliste du coin vont se donner la main pour exposer aux populations de leur beau pays aux contours tourmentés les

(Suite à la page 5)

Les belles fenêtres



arborescent
des

STORES VENITIENS

• Plus légers... 1/3 de la pesanteur des stores ordinaires parce qu'ils sont fabriqués avec un alliage d'aluminium spécial.

• Plus beaux... Le fini plastique satiné de FLEXALUM se prête à tous les genres de décoration intérieure.

• Plus longue durée... FLEXALUM est à l'épreuve du soleil, de la rouille, il ne s'écaille pas, ne se fendille et ne s'effeuille pas, il résiste à la saleté et aux intempéries, de plus, les lattes restent toujours droites.

• Les stores FLEXALUM sont faits sur mesure pour assurer un parfait ajustement. Donnez-nous vos mesures aujourd'hui. Vous serez surpris du prix modique de FLEXALUM.

POUR UN ESTIME:
téléphonez

Lancaster 9352

"Prix du Manufacturier"

J. E. MARCHAND

234 Est. rue Ste-Catherine
(Suite 216)
Montréal, P.Q.

SHUFELT AND COOK BOTH DISMISSED

Last Monday night, the arbitration board appointed by the Protestant Committee of the Quebec Council of Education handed down a decision to end the long-standing Chambly County school dispute, by taking steps to dispense with the services of two of the main figures of the dispute, High School Principal Winslow M. Shufelt and Supervisor H. S. Cook, at the end of the current school term.

The new temporary acting supervisor appointed for the Chambly County School Board is 41 year old H. G. Young, Inspector of Superior Schools, whose new duties will commence July 1st, 1949.

To new High School principal has yet been appointed. The board of arbitration decision is stated to be no reflection on either party involved, and in fact was the only neutral verdict they could possibly have returned under the circumstances. How Chambly County scholars and parents take to the duling, however, affecting, as it does, the immensely popular young principal, who compiled such a fine record of scholastic achievement with his pupils, remains to be seen.

ÉTUDE DÉMOGRAPHIQUE DU COMTÉ DE CHAMBLY (1948)

	Familles	Population	Naissances	Mariages	Sépultures
Longueuil	2,189	8,660	284	72	154
Montréal-Sud	1,671	7,157	297	69	45
St-Jean-Vianney	730	3,158	114	30	29
Mackayville	746	3,065	110	26	14
Chambly-Bassin	705	2,939	59	16	41
St-Lambert	730	2,766	33	26	14
St-Charles-B.	589	2,550	105	22	16
Boucherville	572	2,522	69	19	23
St-Hubert	531	2,244	60	24	12
St-Maxime	443	1,868	58	14	6
Chambly-Canton	404	1,676	43	11	13
St-Bruno	271	1,458	45	9	22
Sacré-Coeur de Jésus	325	1,300	37	16	8
St-Josaphat	261	1,240	30	7	7
Notre-Dame du Sacré-Coeur	268	1,177	43	8	2
St-Basile	202	908	22	3	13
St-Anastase	156	589	21	5	2
Ste-Marie (desserte)	104	496			
Notre-Dame de Fatima (desserte)	113	416			
TOTAL	11,010	46,189	1,430	377	436

VRAIMENT

(Suite de la page 4)
ressources précieuses à tirer du civisme bien appliqué. Celui-ci se manifeste dans les domaines économique et social, dans les grandes choses et beaucoup aussi dans les petites. Si le civisme prétend à la bonne promotion industrielle, il rêve aussi les joies simples, sereines, à l'individu. Il convient de féliciter les camarades du pays de "Maria". Cette semaine spéciale ne peut que porter de beaux fruits.

ans cette production qui leur était due. La guerre et l'après-guerre amenèrent un laisser-aller, une négligence, nous dirions même une inconscience, que l'industrie saine ne peut tolérer en période ordinaire ou normale, sans que s'en trouve ébranlé l'édifice économique."

Sur une population de vingt-trois millions, la Pologne compte 21 millions de catholiques; la Tchécoslovaquie 8,500,000 sur 12 millions; la Hongrie, 7,017,000 sur 9,300,000; la Yougoslavie, 6,000,000 sur 15,700,000. Et cependant le communisme a réussi à dominer ces pays. Son principal objectif semble bien être actuellement d'y ruiner l'Eglise catholique. Rien d'étonnant car il constate qu'elle est le plus solide rempart contre sa propagande, le principal obstacle à son règne mondial. Toute mesure de temporisation, de compromis avec les partis communistes s'est avérée jusqu'ici inefficace, voire funeste. Les traiter, partout où ils jouent le rôle d'une cinquième colonne en ennemis de la nation, en groupements subversifs, s'impose.

(E.S.P.)

De notre excellent confrère Harry Bernard, les judicieuses remarques suivantes sur le cercle vicieux que constitue la mévente du produit ouvré devenu trop cher pour le gousset ouvrier justement à cause et des salaires fort accrus et du rendement moins bon du travailleur de l'usine: "Si l'on veut qu'un équilibre sain se maintienne entre l'offre et la demande, entre le produit agricole et le produit ouvré, entre l'homme qui achète et celui qui vend, il va falloir que les salaires, baissent graduellement, comme ils ont monté graduellement, et qu'augmentent aussi le rendement par heure de travail. Il ne s'agit pas de chercher noise à l'ouvrier, mais d'obtenir de lui huit heures de production, dans une journée de huit heures. Les usines sont à peu près inexistantes, à travers le pays, qui obtinrent depuis dix

Pour une Administration Saine et progressive



DARIUS ROBITAILLE, candidat au siège No. 5



NORMAN H. SIMMS, candidat à la Mairie.



MELVILLE A. MacALLISTER, candidat au siège No. 6

Votez pour SIMMS ROBITAILLE MacAllister

La votation aura lieu, MARDI, LE 19 AVRIL courant à la Caserne du Service d'Incendie, de St-Lambert.

Les Polls seront ouverts de 7.00 a.m à 8.00 p.m.

COMITÉ: 225 ST-DENIS, TÉL.: 4831

Pour le progrès de St-Lambert, Votez pour la vente de la bière dans les épiceries.

Pour la tranquillité de St-Lambert, VOTEZ CONTRE L'HOTEL

LA CHAMBRE DE COMMERCE des jeunes de St-Lambert, Inc.

Fondée en 1946

"AUX JEUNES LE COMMERCE ET L'INDUSTRIE"

Votez le 19 avril prochain. — Succès du Bingo de Jambons. — La Partie de Sucre. — Affaires municipales. — Divers.

Le Jeune Commerce lancera cette semaine une grande campagne à l'effet d'inciter la population de St-Lambert à exercer leur droit de suffrage mardi le 19 avril prochain. Nous pourrions voir et affichées dans nos magasins et automobiles, de grandes affiches demandant aux citoyens de notre ville de voter mardi prochain. "Sortez et Votez" - "Bière ou non, Votez", etc... Le comité des affaires municipales, conjointement avec le comité de publicité s'occupe de cette campagne. Le Jeune Commerce est toujours à l'oeuvre, et ce sera la première fois dans l'histoire de St-Lambert qu'une association s'occupe d'inciter ses concitoyens à exercer leur droit de suffrage.

☆ ☆ ☆

Le bingo de jambons organisé par M. Lambert Loisel, au profit des Cadets de l'Air de St-Lambert et des Oeuvres Sociales de la Chambre a remporté un grand succès mardi soir dernier en la salle du sous-bassement de l'église. Plusieurs membres du Jeune Commerce, à cette occasion ont donné tout le support requis pour faire de cette soirée un succès retentissant.

☆ ☆ ☆

Dimanche dernier le Comité des Sports et Loisirs du Jeune Commerce sous la présidence de M. Jean-Paul Ranger, a organisé une grande partie de sucre à St-Hilaire, (Cabane Ducharme). Plus de 40 membres de la Chambre avec leurs épouses ou amies étaient présents. Nos félicitations à Monsieur Ranger et ses assistants pour le succès remporté.

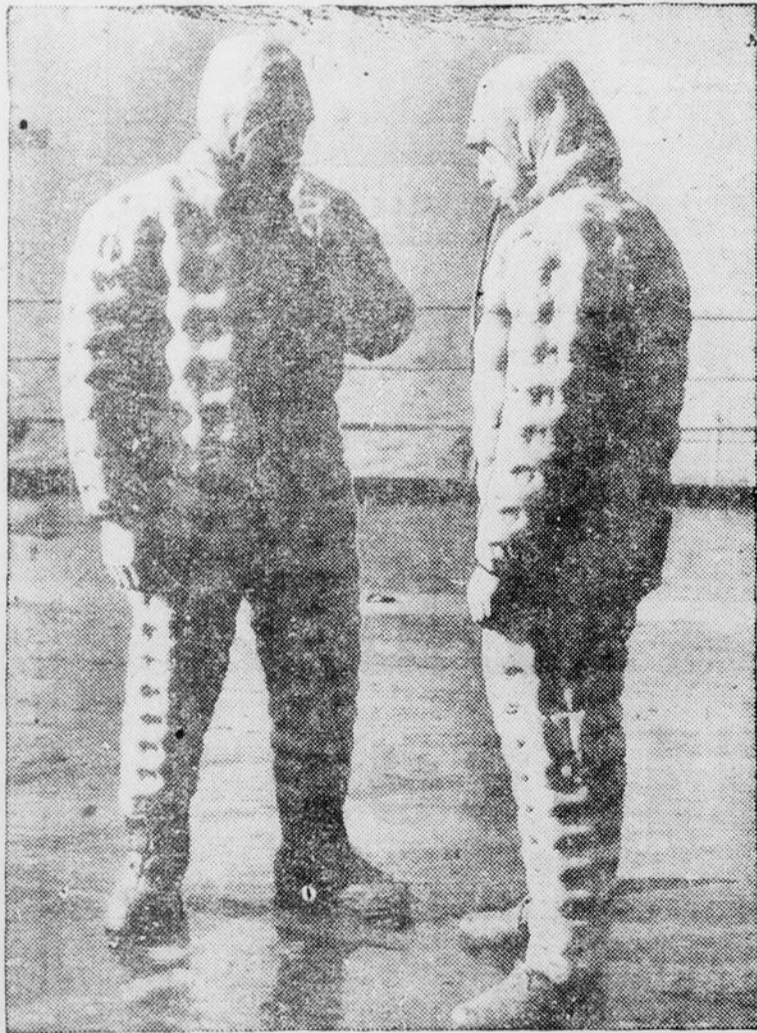
☆ ☆ ☆

Le comité des affaires municipales, sous la direction de M. Jacques Massue est toujours à l'oeuvre. En plus de s'occuper de la campagne de publicité pour l'élection municipale, ce comité est à préparer une campagne d'embellissement qui aura lieu tout probablement vers le milieu de mai. Plusieurs autres sujets intéressants sont à l'étude.

☆ ☆ ☆

Qui sera le futur président de la Chambre de Commerce des Jeunes? Voilà la grande question qui commence à se poser à St-Lambert. Quel sera notre jeune homme d'affaires en vue de St-Lambert qui occupera le siège présidentiel? Plusieurs noms sont nommés, mais aucun choix définitif n'est encore fait. Nous avons de bons hommes dans la Chambre qui ont fait leurs preuves durant 1948-1949.

NOUVEAUX VETEMENTS POUR L'ARCTIQUE



HAROLD CHESHIRE (à gauche) et DONALD SNOX, du porte-avion britannique Vengeance, gonflent les nouveaux vêtements de vol "Mae West", qui les protégeront pendant six semaines d'opérations dans l'Arctique. Ce porte-avion et d'autres vaisseaux de la marine royale sont retournés à leurs bases. La photo ci-dessus fut prise à Edimbourg, Ecosse.

ALD. SIMMS NOT CONSISTENT

Actions And Words Do Not Tally, Says C. E. Ricketts.

Voted Against Amendment Which Would Have Irrevocably Killed Hotel Liquor License.

"Civic affairs in St. Lambert are in disgracefully confused state and it seems that City Council by its studied silence, has helped to make them more confused so that nothing can be settled," said Charles E. Ricketts in a specially prepared statement to the press. Mr. Ricketts is opposing Ald. N. Simms for the Mayoralty of St. Lambert.

"With regard to the police trouble the public is left to interpret events by drawing a line between what has been done and what has more recently come to pass. This is best explained by reviewing the sequence of events.

"Charges were made against a city official by public-spirited citizens the official is upheld by the majority of Council an 'investigation' takes place in which the complainants are treated like defendants the official is exonerated and then the official 'resigns' because of 'illhealth'.

"Notwithstanding the fact that the public has not accepted the resignation as being truly voluntary, there has been a complete absence of intelligent, convincing explanation, and Council has withheld pertinent information from the public.

"The effect of Council's silence is apparent," says Mr. Ricketts. People think some person or persons is or are being shielded through a distorted loyalty or Council has not the 'intestinal fortitude' to admit that they have since discovered that the charges submitted at the inquiry are true or Council is ashamed of having been guilty of a chain of bad errors that reflects upon their competency or the reason for the swift removal of the official - reminiscent of the speed used in the case of a previous official - must have been motivated by something gravely serious.

"In any event it now appears, however, that had Council been competent or unbiased it could have arrived at its very late decision before having involved taxpayers in needless heavy expense and focussing undesirable publicity upon our community.

Discredit To Council

"Council's handling of the police affair is to their discredit," continued Mr. Ricketts, "and a perusal of the case as reported does not make pleasant reading to Ald. Simms.

"The confusion created on the police affair has been extended to the forthcoming Referendum to (1) permit the sale of beer in groceries; and (2) to permit an hotel to sell wine, beer and liquor.

"It has been made abundantly clear that Council desires to divorce the Mayoral and Aldermanic Elections from the Referendum but the public, whose confidence in Council has been rudely shaken, is in a suspicious state of mind and is not disposed to do so.

"Let us examine the words and actions of Council in general and of Ald. Simms in particular.

"Ald. Simms has made statements emphasizing that he is opposed to the hotel project, notwithstanding that the known promoters and supporters of the ho-

SUGGESTIONS POUR PAQUES

MAGNIFIQUE ASSORTIMENT DE ROBES DE MAISON

Assortiment complet de robes pour dames et enfants. Jersey imprimé et crêpe uni. Grandeur: 11 à 19 38 à 52 et 18½ à 24½

Prix de **\$7.98** et plus

Venez tôt, de façon que Mme Kass puisse faire l'essayage et les réparations nécessaires.

COMME CADEAU:

Nous avons un complet assortiment de slips. Grandeur: 32 à 44.

Prix: 98¢ - **\$1.49** à **\$3.98**

Nous avons aussi plusieurs suggestions pour cadeaux de Pâques.

Nos prix sont raisonnables.

Pour apprécier il faut que vous voyez.

PERFECT FIT Regd

404 VICTORIA

ST-LAMBERT

tel are numbered among his personal supporters for the mayoralty. His actions and his words do not tally, as may seen later in my statement.

"Council received a petition to permit the sale of beer in groceries. Nothing was done for EIGHT received for an hotel, and FOURTEEN DAYS later the Resolution to hold a referendum was given its first reading!

"Council also received petitionstions from three churches opposing the amending of the by-law. Reelying to the petitions from church officials, Council explained they were 'neither for nor against either the sale of beer or a hotel in the community but that they were making it possible, through passing of By-Law 200, for the citizens at large to decide in regular voting procedure, whether they want either, both, or none.'

Simms Favoured Hotel

"The declaration of Council that they were for nor against the hotel does not strike a responsive chord in one's reasning. Council, including Ald. Simms, was aware that the promoters of the hotel would not proceed with the project without a license.

"An amendment to delets from Article 2 of the Referendum the words 'that wine, beer and liquor be sold in certain hotels' was placed before Council. THE AMENDMENT WOULD HAVE KILLED THE HOTEL PROJECT. It had no seconder. Council, including Ald. Simms, took a definite stand favouring the hotel.

"I feel Council shoud have made provision in the Referendum for the electorate to record its desires in favor of sustaining or repealing Prohibition By-Law No. 6," said Mr. Ricketts. "A popular vote in favour of retaining

(Suite à la page 14)

GLACE

Nous garantissons à notre nombreuse clientèle un service de glace pour toute la saison d'été.

D. BRISSETTE & Cie

240, St-Thomas

Longueuil

TEL. 2644

LICENCES D'AUTOMOBILES

AUX ELECTEURS DE ST-LAMBERT:

À la suite d'une résolution adoptée par le Conseil de Ville de St-Lambert, tous les citoyens de St-Lambert dont les noms apparaissent sur les listes électorales de la municipalité auront à se prononcer sur l'opportunité d'amender les règlements municipaux afin de permettre aux épiciers licenciés de vendre de la bière en bouteille à St-Lambert.

À cet effet, un référendum sera tenu le 19 avril prochain. Les votes seront pris à l'Hôtel-de-Ville, (Station de Police) coin des rues Argyle et Aberdeen, de 7 heures du matin à 8 heures du soir.

Ce référendum a été décidé à la requête d'un groupe de citoyens de St-Lambert, et à la suite de demandes faites par les épiciers détaillants de la municipalité. Les épiciers allègent qu'en étant privés du privilège de vendre de la bière à St-Lambert, ils souffrent d'un tort considérable dans leur commerce et d'une concurrence injuste de la part des épiciers des villes avoisinantes.

Nous croyons, pour les raisons suivantes, que les citoyens de St-Lambert devraient approuver l'amendement projeté, qui permettrait aux épiciers licenciés de St-Lambert de vendre de la bière sous le contrôle de la Commission des Liqueurs de Québec:

- 1 — La question à résoudre est celle-ci: qui devrait vendre la bière qui est bue à la maison par les citoyens de St-Lambert? L'épicier des villes avoisinantes ou celui de St-Lambert?
- 2 — Parce que les épiciers de St-Lambert ne peuvent vendre de la bière, les citoyens de St-Lambert qui veulent en acheter sont obligés de s'adresser à des épiciers licenciés des villes avoisinantes. Un grand nombre d'entre eux achètent en même temps leurs épicerie dans ces mêmes magasins des villes environnantes. Ainsi les épiciers de St-Lambert perdent des clients qui devraient logiquement s'approvisionner chez eux et des revenus considérables.
- 3 — Il est difficile pour les épiciers de St-Lambert, dans une situation aussi désavantageuse, de donner à leurs clients tout le service auquel ceux-ci auraient droit de s'attendre.
- 4 — La vente de la bière bue dans les domiciles de St-Lambert devrait être confiée à des épiciers licenciés, qui vivent dans St-Lambert et qui participent aux activités et aux oeuvres de St-Lambert.
- 5 — L'amendement projeté n'aurait pour effet que de permettre sous des règlements sévères qui contrôlent l'annonce, les heures d'ouverture et de fermeture, etc., la vente de la bière en bouteille par des épiciers licenciés, et non d'autoriser l'ouverture de tavernes dont les citoyens de St-Lambert ne veulent pas.
- 6 — LA VENTE DE LA BIÈRE PAR LES EPICIERS LICENCIES N'OUVRE PAS LA PORTE AUX TAVERNES, GRILLS, QUI NE POURRAIENT ETRE QU'EN VERTU D'UN AUTRE REFERENDUM PUBLIC.

Un Comité de Citoyens de St-Lambert.

A L'OCCASION DU 2^e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DU JOURNAL "LE COURRIER DU SUD"

LA DIRECTION DU JOURNAL ADRESSE A LA SYMPATHIQUE POPULATION
DE LA RIVE-SUD LE MESSAGE SUIVANT:

Avec le mois d'avril 1949, **Le Courrier du Sud** entre dans sa 3^{ème} année de publication.

Après des débuts lents et difficiles où il a fallu vaincre des conditions d'instabilité de toutes sortes, les unes attendues et prévues, qui caractérisent les 24 premiers mois d'existence d'un journal, les autres, causées par le principe faux de la distribution gratuite et à haut tirage, et par l'inévitable réajustement économique d'après-guerre dont on ne connaît encore que la première phase, nous avons traversé la période critique pour atteindre ce stage de viabilité, rançon de la ténacité et de la persévérance.

LE JOURNAL EST VIABLE :

Il le doit principalement à ses **annonceurs** qui ont compris l'importance d'une presse locale, complément essentiel à leur commerce.

Il le doit à ses **collaborateurs** qui ont assumé les frais de la rédaction.

Il le doit à ses **lecteurs** pour l'intérêt croissant qu'il lui ont manifesté et pour le bienveillant patronage qu'ils ont si bien su accorder à nos marchands.

LE JOURNAL VIVRA :

Nos **ANNONCEURS**,

Nos **COLLABORATEURS**,

Nos **LECTEURS**,

...nous en répondent !

LA DIRECTION

Hommages de

Son Honneur le Maire
PAUL PRATT

Maire de Longueuil

Hommages de

MARCHÉ MONGEAU

77 St-Charles Longueuil Tél.: 6-251

Félicitations!

Congratulations!

O. RENÉ GRAVEL

Courtier en assurances

180 St-Alexandre - Longueuil - Tél.: 6-350

Hommages de

ABIAS PEPIN LTEE

155 St-Charles - Longueuil - Tél.: 924

Sincères remerciements pour la précieuse
collaboration du journal à la Chambre.

**La Chambre de Commerce
de Longueuil**

Merci au Courrier du Sud pour sa constante
coopération.

**La Chambre de Commerce
des Jeunes
de St-Lambert Inc.**

ON THE OCCASION OF THE SECOND ANNIVERSARY OF THE FOUNDING OF THE WEEKLY "SOUTH SHORE COURIER"

THE MANAGEMENT ADDRESSES THE FOLLOWING MESSAGE TO ITS
CO-OPERATIVE AND APPRECIATED SOUTH SHORE PUBLIC:

In April, 1949, **The South Shore Courier** enters into its third year of publication.

Following a very modest start in the face of all kinds of difficulties, some of which were foreseen as bound to accompany the first 24 months of the life of a newspaper, others due to the difficulties attendant to the policy of free distribution to a big circulation, and to the unsettled post-war economic conditions of which we have only experienced the opening phase to date, we have come through the trying period to reach the state where we are now solidly established on a sound and permanent basis, to make up for the early, difficult days.

THE SOUTH SHORE COURIER OWES THIS SUCCESS:

Primarily to its **advertisers** who were quick to realize that a local press was an essential to the welfare of the commerce of the community.

To its **contributors** who supplied interesting local news items from time to time as well as to its regular contributors.

To its **readers** whose growing interest has been a source of great pride and satisfaction to us, personally, and who have so generously patronized our advertisers, without whom no paper could continue to exist.

In appreciation, we of **The South Shore Courier** salute:

Our ADVERTISERS,
Our CONTRIBUTORS,
Our READERS.

THE MANAGEMENT

14

14

14

Hommages de
Laiterie St-Alexandre Ltée
I. Bouthillier, prés.
Longueuil — Tél.: 517

La direction du Théâtre
AVALON
offre ses vœux sincères de succès au
Courrier du Sud

Sincères félicitations!
The Stowell Screw Co. Ltd.
Longueuil

Meilleurs vœux de succès-
J. H. OUELLET
Bois de Construction
179 St-Charles Longueuil Tél.: 6-376

Hommages de
Chambly Transport Ltée
Service d'Autobus
Mackayville - Greenfield Park - St-Lambert

Sincères félicitations!
Longueuil Cleaners & Dyers Ltd
W. R. Trudel, prés. - G. Viger, sec.-trés.
198 Chemin Chambly - Longueuil - Tél. 6-122

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By Syd Cross)



The St. Lambert aldermanic and mayoralty race finds this department - for a change-perched squarely on the proverbial and it's not much fun... After sticking our neck out - and emerging safely - on a number of local issues we have to admit we're honestly stumped this time out... We knew one of the mayoralty candidates and liked him fine despite a couple of differences... and we got a kick out of going to bat for him in a minor sort of way... then we meet the other chap... and find that there are two real guys involved... which makes it tough... Incidentally we prodded all the contestants we met recently, on the subject of the beer referendum and they all say the same thing that it is squarely up to the people themselves to decide... Our own little private poll shows just about everyone in favour of beer in grocery stores - period... And we concur...

See where the Cost of Living Index "nosedived" 3/10th of a

point from its lofty position of close to 160 in March. ...If your weekly living expenses have been averaging \$40.00 weekly, you now stand to save 7½ cents... Ain't that something?

Here and there... Paul-Emile Bellemare of South Shore Baseball and hockey fame recouping at Beaulac Hospital in Montreal, following an operation to clear up an old hockey injury... coming along fine, thanks... Norm Edwards, former R. C. N. V. R. Lt-Commander, also doing fine and due home from hospital shortly... Gordie Orr of "Combines" and "Orkets" fame, reportedly going round in a daze, humming "Nursie, come over here and hold my hand"... Alex "Clay" McCubbin threatening to sue the Courier following recent sensational "exposé"... that makes two libel suits against us... Get together, boys, we've got exactly \$16.84 in the bank and sinking fast... And they want to sue Andy O'Brien for a quarter million... "George" (Musical

Clock) Bishop read a news article not so long ago about a thirteen year old gal missing from her Montreal home, and turning up UNARMED in Toronto... what not even a sub-machine gun? George will probably black both our eyes at the coming CJAD Night at Longueuil's "Chalet". Guy "Pit" Gagnon, the Combines footballer departing the South Shore scene to reside at St. Eustache-sur-le-lac where he holds down an important municipal post... The husband of the recent \$40,000 sweepstake winner works for the same organization in Montreal as we do... Which information, together with a street-car ticket, entitles us to a ride in one of those new Outremont trams... Mary Henderson, Longueuil's gift to the Metropolitan Opera and the concert stage, a recent mother in New York the proud pop, Mary's second husband, is a prominent musical conductor with CSB... Practically about the time you read this the federal parliament will be dissolved... election early June most likely... Hope young David, son of Ezzie and Jane, formerly of Longueuil, now of St. Lambert, will be better soon... the little fellow is hospital with rheumatic fever...

Flashback department... Helping Jack Parry, now a northern mining big shot, pump the organ at St. Mark's Church in the days of Mr. Mount... 'twarn't yesterday, Mac... the "uncensored" Sunday night movie shows at the Victoria Theatre in St. Ell twenty old years ago... The shopping trips to Scrogie's in Montreal... Leo "Kid" Roy's tavern in Longueuil, in the old building now sub-divided into flats, opposite the present Hotel Du Roi... The "Kid" was the former professional featherweight boxing champion of Canada and had met the best in the world at his weight, including Danny Kramer, "Kid" Kaplan and Bobby Garcia... The old ball games on the Quin Avenue diamond in Longueuil just south of St. Lawrence... Refreshments were purveyed from the local green grocer's (remember that expression?) horse-drawn express wagon, turned ice-cream cart for the day... some days you really went o town and hed yourself a couple of cones... prominent diamond opponents of the day included teams as Lachine White Sox, Hochelaga, Ideals, St. Jean Berchmans, Champetre, Society Brand, El Pietto, et al.

More here and there stuff... Don Lulham, Dominion senior single paddling champ seen out last Sunday searing the wits out of the townfolk with his ferocious looking pure-bred British bulldog, Duke - aged 2 months... If you see a ten-year old walking around about two feet above the sidewalk, it's probably one of our mugs who had an "extra" part in the Kinsmen's big ice show at the Forum recently... It seems that during rehearsals and during the backstage stuff, a gal named Barbara Ann something-or-other took time out to give her some coaching and encouragement... And don't let anyone tell you Barbara Ann can't do a terrific spread-eagle just because she doesn't include one in any of her numbers... she did a peach when our youngster asked her if she could... Heard a discussion the other night about the time, three or four years ago when St. Ell cops lifted a flock of students' bikes from the High School

yard during class, because they lacked new license plates, and C. E. Ricketts, the School Board Chairman of that time, and currently running for mayor, called the Chief and told him that unless every bike was returned within one hour, he would prosecute... the bikes were back within the hour... another time it is reported that Mr. Ricketts heard some of the student body discussing delivery of a necessary cheque for \$2.00 to cover cost of having a fireman on hand for a big student function in the school gym... The Dept. had a man on hand the student body saved their two bucks... Many a sore back this coming week-end when the annual garden derby gets under way with the preliminary digging... No St. Lambert musical show this spring - we regret to note - that is none at musical show that is none at St. Lambert, anyway... Monster bingo will be held at the Longueuil College on Thursday evening, April 28th, with proceeds

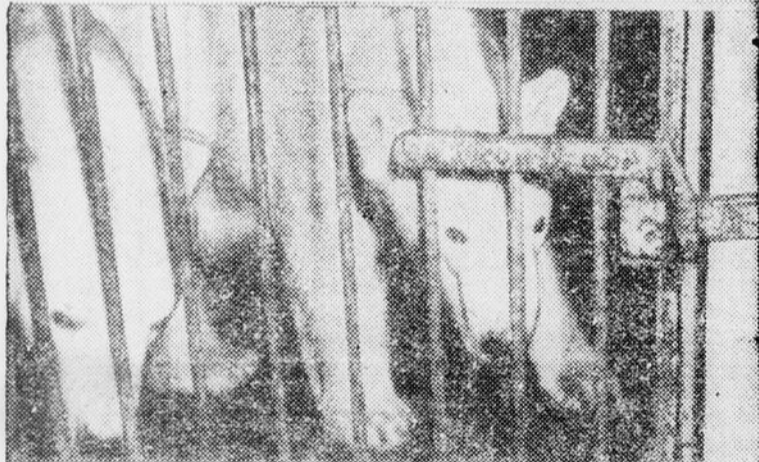
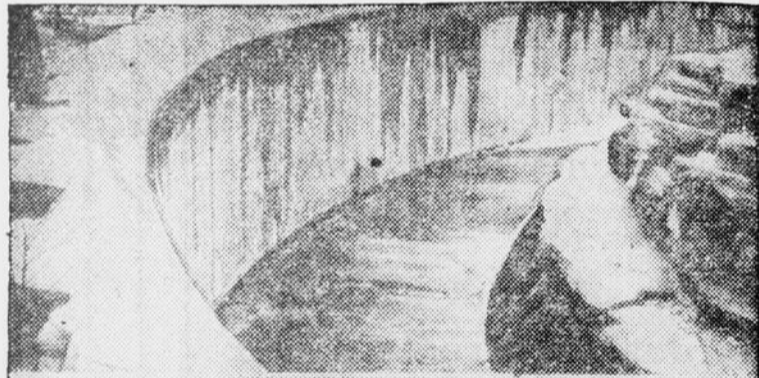
L'ABBE LOUIS BROSSARD, NOMME CURE A ST-JOSAPHAT

Par décision de Son Excellence Mgr Anastase Forget, l'abbé Louis Brossard, actuellement curé à Ste-Théodosie, devient curé de la paroisse de St-Josaphat. Il sera installé à ce nouveau poste, le dimanche de la Quasimodo, à 3 heures p.m., par Mgr Romain Boulé, P.A., V.G., V.F., curé de Longueuil.

L'abbé Louis Brossard est né à Laprairie, le 29 juillet 1903, d'Ernest Brossard et d'Alexandra Brosseau. Il poursuivit ses études chez les Sulpiciens. Or-

(Suite à la page 15)

LA FOSSE, L'OURS, LA VICTIME



DONALD CAREY, 13 ans, fut récemment entraîné dans une fosse au jardin zoologique de St-Louis et sérieusement lacéré par Snowball, un ours polaire de 1,000 livres. Donald était monté sur la clôture et s'était assis en laissant pendre ses pambes le long de la paroi en béton de la fosse. Snowball se dressa, saisit les jambes de Donald et l'entraîna dans la fosse, où, avec son compagnon Frisky, ils attaquèrent le garçonnet. Les gardiens amenèrent des automobiles qu'ils firent corner, ce qui effraya les ours et les éloigna de leur victime. En quelques minutes les gardiens purent ramener Donald sauf, mais dans un sérieux état.

PROVINCE DE QUEBEC CITE DE ST-LAMBERT



AVIS

Règlement amendant le règlement de prohibition portant le No. 6 de la Cité de St-Lambert quant à la vente des bières dans les magasins d'épicerie et quant à la vente des vins, des bières et des boissons alcooliques dans certains hôtels.

QU'IL SOIT STATUE ET ORDONNE PAR REGLEMENT DU CONSEIL DE LA CITE ET IL EST, PAR LE PRESENT REGLEMENT, STATUE ET ORDONNE COMME SUIV:-

ARTICLE 1. La Commission des Liqueurs de Québec peut octroyer des permis à des personnes ayant charge de magasins d'épicerie dans les limites de ladite municipalité pour vendre des bières à leurs dits magasins, en la manière et aux conditions indiquées à la Loi des Liqueurs alcooliques, Statuts Refondas de Québec, 1941, chapitre 255.

ARTICLE 2. La Commission des Liqueurs de Québec peut octroyer des permis aux personnes ayant charge d'un hôtel contenant au moins 25 chambres à coucher, pour vendre des vins, des bières et des boissons alcooliques, qui doivent être consommés sur place, en la manière et aux conditions indiquées à la Loi des Liqueurs alcooliques.

ARTICLE 3. L'Article 1 et l'Article 2 du présent règlement devront être soumis à l'approbation des électeurs municipaux de la cité, conformément à l'Article 34 de la Loi des Liqueurs alcooliques et à l'Article 37 de la charte de la Cité de St-Lambert, 3 George V, chapitre 62.

ARTICLE 4. Tous règlements de tempérance ou de prohibition qui pourraient exister dans la Cité de St-Lambert ou affecter le présent règlement sont révoqués, abrogés et annulés à toutes fins que de droit par le présent règlement quant à la vente des bières seulement dans les magasins d'épicerie licenciés et quant à la vente des vins, des bières et des boissons alcooliques, tel que prévu, dans les hôtels contenant 25 chambres à coucher ou plus.

ARTICLE 5. Le présent règlement entrera en vigueur suivant la Loi.

AVIS PUBLIC est par les présente: donné qu'un poll sera ouvert à la votation le mardi 19 avril 1949, de sept heures du matin à huit heures du soir en l'édifice de l'Hôtel-de-Ville, 35 rue Aberdeen, St-Lambert, pour soumettre l'Article 1 et l'Article 2 séparément, pour être approuvé ou désapprouvé par les électeurs municipaux au moyen de bulletin de votation dans la manière prévue par les élections municipales, au temps de l'élection du maire et des échevins. AGISSEZ SUIVANT VOS DISPOSITIONS.

Le comptage des bulletins de votation et la proclamation des résultats seront donnés le même jour à 8 heures du soir, à mon bureau de l'Hôtel-de-Ville.

DONNE SOUS MON SEING EN LA CITE DE SAINT-LAMBERT CE 24ième JOUR DE MARS 1949.

C. F. POTTER, M.B.E.

Greffier de la Cité.

Spring Drug Sale

Prescriptions

A complete beauty treatment in the NEW...



Du Barry Beauty Ritual Kit



This bright new arrival on the beauty scene contains the wherewithal for a fresher, smoother, more radiant complexion! You'll find soothing cream, and refreshing lotions neatly assembled in a compact little box... perfect for desk-drawer duty at all times, just as efficient as a traveling-companion. Begin... now... to be a DuBarry beauty with the DuBarry Beauty Ritual Kit!

DuBarry Beauty Ritual Kit by Richard Hudnut... for Dry, Oily and Teen-Age Skin... \$2.00



Special for prescriptions:
3735



Où vos prescriptions seront toujours remplies par deux experts en prescriptions enregistrés au Collège des Pharmaciens.

Offre spéciale!

SÛRE... ET CHIC



Une Bouteille de 2 onces de Creme Rinse GRATIS

Avec le NÉCESSAIRE DE RECHANGE POUR HOME PERMANENT

Richard Hudnut

Les deux pour \$1.75

Le Nécessaire de Rechange Richard Hudnut PLUS une Bouteille de 2 onces de Creme Rinse Richard Hudnut



Voyez vous-même — chez vous — ce que la "touche professionnelle" de Hudnut fait pour la beauté de vos cheveux. Essayez cette merveilleuse permanente à faire chez soi — avec l'offre spéciale de Creme Rinse.

- MEILLEURE DE 7 FAÇONS
1. Epargne du Temps.
 2. Meilleure Lotion pour Ondulation.
 3. Papiers protège-bouta plus longs et plus solides.
 4. Neutralisant double-force.
 5. Technique améliorée.
 6. Comprend le Creme Rinse Hudnut.
 7. Deux grandeurs de tiges. (PAS dans le nécessaire de Rechange)

ONDULATION "HOME PERMANENT"

Richard Hudnut
La Permanent qui vaut celle d'un Professionnel

From a Famous Salon to you!

the new improved
Richard Hudnut
home permanent



Direct from a famous Fifth Avenue salon to you! Same preparations as used in expensive salon waves. Simple, step-by-step directions. Latest improvements to insure a softer, more flattering wave in far less time! Ask for the new, improved RICHARD HUDNUT HOME PERMANENT at our cosmetic counter; \$3.25. Refills \$1.75.



Où vous trouverez le plus complet assortiment de produits de beauté.

LIVRAISON sans charge additionnelle

DELIVERY without charge

MONTREAL-SUD - COTEAU ROUGE
PARC STE-HELENE - LONGUEUIL ANNEX

Nous avons en main toutes les lignes complètes des produits

HARRIET HUBBORD AYER - YARDLEY
DOROTHY GRAY - LENTHERIC

et autres.

LIVRAISON RAPIDE
PHARMACIE

Longueuil

PHARMACY

PAUL ARCAND, Pharmacien-Chimiste, Prop.

45 OUEST ST-CHARLES

LONGUEUIL

14

14

14

POUR LA COUPE D'OR SEAGRAM

Bobby Locke est inscrit pour de bon au prochain tournoi de championnat de golf omnium du Canada, qui aura lieu en juin prochain; il sera l'une des principales attractions de cette épreuve. Les dirigeants de la Royal Canadian Golf Association compte bien que plusieurs autres golfeurs de renommée mondiale se disputeront à cette occasion,

la Coupe d'Or Seagram et les \$10,000 de prix que ses donateurs y ont attachés.

Il semble bien que le championnat omnium sera cette année l'un des plus brillants de l'histoire, et la seule présence de Locke suffirait à en assurer le succès puisque le célèbre joueur de golf d'Afrique du sud est un grand favori à Toronto où le tournoi aura lieu cette année du 22 au 25 juin. Ces dates le font d'ailleurs coïncider, ou à peu près, avec le "circuit Gold Trail"

américain: c'est dire que beaucoup de golfeurs américains de tout premier plan voudront y prendre part, ainsi qu'une foule de concurrents canadiens.

Locke a déjà remporté une fois le championnat omnium canadien et à cette occasion il a établi un record. Quand il s'est classé premier sur le terrain du Scarborough, il y a deux ans, il a réussi les 72 trous en 268 coups, soit 16 de moins que le chiffre le plus bas enregistré jusque-là dans un tournoi pour la Coupe d'Or Seagram. Il n'a pas défendu son titre l'an dernier parce qu'alors le tournoi omnium a eu lieu très tard dans la saison, à Vancouver, à un moment où Locke était déjà retourné en Afrique du Sud.

L'an dernier, c'est Chuck Congdon, de Tacoma (Wash.) qui a gagné la coupe et les \$10,000, avec un total de 280 coups; mais comme ce golfeur n'aime pas à participer aux tournois qui se tiennent trop loin de chez lui, il a fait savoir tout de suite qu'il ne défendrait pas la coupe cette année.

C'est son gérant, Vincent Richards, qui a fait connaître le programme de Locke, peu après l'arrivée du fameux golfeur à New-York pour sa troisième série de tournois en Amérique du nord. Le calendrier du "Gold Trail" permet à Locke de participer aux tournois américains, y compris celui de Détroit vers la mi-juin et de concourir pour la Coupe d'Or Seagram.

Selon tout probabilité, plusieurs des meilleurs golfeurs américains se mesureront à Locke sur le parcours St-Georges de Toronto, où le tournoi aura lieu cette année. Il n'y a encore rien de définitif à ce sujet, mais on s'attend à l'inscription de grandes étoiles comme Lloyd Mangrum, Vic Ghezzi, Dick Metz, Ky Laffon, Herman Keiser, Dutch Harrison et Ellsworth Vines. Tous prennent régulièrement part au tournoi de la Coupe d'Or Seagram et se sont classés parmi les premiers à Vancouver l'an dernier.

Locke devra être en grande forme, en juin prochain, s'il tient à faire inscrire son nom pour la deuxième fois dans la Coupe d'Or Seagram.

avec un talent humoristique sans pareil, si bien que son Don Quichotte reste un chef-d'oeuvre inégalé dans son genre. Il a été traduit dans presque toutes les langues et a mérité de prendre rang parmi les types universels de la littérature.

C'est un livre à la portée de tous, dont chacun peut faire un profit, à quelque classe de la société qu'il appartienne. Au surplus, il est sans égal pour procurer des heures de francs rires et de jeux divertissement.

DON QUICHOTTE de Cervantes, est un ouvrage de 150 pages, format 9 1/4 x 12 1/4, édité chez FIDES, 25 est, rue St-Jacques, Montréal (1), en vente partout au prix de \$1.50 (par la poste: \$1.65).

REUSSIRA-T-IL ENCORE?



L'extraordinaire golfeur sud-africain Bobby Locke tient ici la Coupe d'Or Seagram qu'il a remporté à Toronto avec le championnat omnium canadien de 1947. En juin prochain, le grand tournoi de championnat aura encore lieu dans la Ville-Reine et Locke essaiera une fois de plus de se faire couronner champion omnium de notre pays.

PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF JACQUES-CARTIER



To the
RATE-PAYERS

of the Town of Jacques-Cartier.

— PUBLIC NOTICE —

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, ADELARD JULIEN, Secretary-treasurer of the Town of Jacques-Cartier, that the VALUATION ROLL of this Municipality for the year 1949, prepared by the Assessors appointed by this Council, has been completed and is deposited at the Office of the undersigned, No. 1867 St. George Street, Coteau Rouge, in the Town of Jacques-Cartier; that the roll will remain open to the examination of parties interested, or their representatives, for the thirty days next following its deposit as requested by the law.

The Municipal Council shall into consideration the said roll, on TUESDAY the SEVENTEENTH day of MAY 1949, at the ordinary Council meeting hall, to revise and homologate the roll.

Given under my hand at the Town of Jacques-Cartier this ninth day of April nineteen hundred and forty-nine.

(Signed)
A. JULIEN,
Secretary-treasurer.

DON QUICHOTTE

Par Cervantes

"Ou cet homme est fou, ou il lit "Don Quichotte". Telle était la réflexion de Philippe III, roi l'Espagne, à la revue d'un étudiant qui riait sans cesse en lisant. L'étudiant lisait en effet "Don Quichotte".

Depuis trois siècles, on ne cesse de lire "Don Quichotte" et on le fait toujours à la façon de l'étudiant de Philippe III. Pourtant le sujet traité a vieilli, car aujourd'hui, où est-il question des ordres de chevalerie? Sans doute, mais l'homme, lui, demeure le même d'un siècle à l'autre. Ses travers, ses bons et ses mauvais côtés se transmettent de génération en génération. Don Quichotte, Sancho sont humains, très humains; ils ont les ridicules, les travers, les défauts de leurs frères en Adam. Sous couvert d'aventures inespérées par la chevalerie, Cervantes jette le ridicule sur la faiblesse de notre nature. Il sait — comme lui seul en possède le ton et le talent — faire ressortir le côté ridicule de tant de manies et de passions qui rendent difficiles les relations entre les hommes et sont causes de bien des différents.

Le génie de Cervantes fut de traiter d'un sujet aussi délicat

Whist Drive

A Whist Drive will be held at St. Oswald's Church Hall, Lass Ave., Montreal South, on Saturday May 7th, at 8 p.m., by the Ways and Means Committee. Tickets 50¢. Refreshments and valuable prizes. Further particulars phone Longueuil 6-166 703.

L'AMATEUR DE LIVRES

Un nouveau riche se présente — Je voudrais, dit-il, quelques livres.
— Et quelle sorte d'ouvrage je vous prie? interrogea le braire.
— Oh! ceux que vous voudriez c'est pour couvrir trois mètres de mur.

JOYEUSES PAQUES

à tous nos clients et amis!



HAPPY EASTER

to all our Customers and Friends!



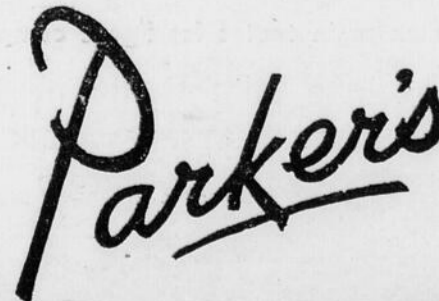
BUANDERIE . . . NETTOYEUR

PERRON

LAUNDRY . . . CLEANER

49A, St-Laurent - Longueuil - Tél. 34

AGENT
FOR



(QUEBEC)
LTD.



Texte détérioré

Joyeuses Pâques à tous! Happy Easter to All

Longueuil Cleaners and Dyers est l'endroit idéal pour votre nettoyage et possède le seul atelier de nettoyage bien organisé sur la Rive-Sud.

Longueuil Cleaners and Dyers is the ideal place for your cleaning and it possesses the only well organized plant on the South Shore.

Avec le printemps, vous devez faire un remue-ménage dans votre garde-robes. Ce qui signifie autant d'habits d'hiver que d'habits de printemps et d'été, robes, manteaux, paletots, habits légers, etc., que vous devez soumettre à un nettoyage.

Si vous tenez à un nettoyage parfait et de durée, ne commettez pas l'erreur d'y aller à l'aveuglette. Confiez à Longueuil Cleaners and Dyers Ltd ces nettoyages délicats du printemps et vous aurez SATISFACTION, SECURITE et PERFECTION.



Appelez Longueuil
6-122

8 années à votre service

C'EST LE TEMPS

d'emmagasiner vos FOURRURES

C'est maintenant le temps de voir à protéger vos précieuses fourrures contre le feu, le vol, les mites, etc. Confiez cette importante mission à une maison bien organisée et responsable, qui vous offre toutes les garanties de sécurité.

2% de la valeur réelle pour la durée de l'emmagasinement, et
2 1/2% pour l'année entière

- CIRCULATION D'AIR PARFAITE.
- GARANTIE CONTRE LA CHALEUR, LE FEU, LE VOL, LES MITES.
- INSPECTION DE CHACUN DES MANTEAUX EN PARTICULIER.
- LES FOURRURES RETROUVERONT LEUR BEAUTE NATURELLE.
- REPARATIONS PAR DES EXPERTS A PRIX MODIQUES.



W. R. Trudel, prés. — G. Viger, sec.-trés.

Oh! mother Earth is garbing herself in gay new colors, and so will you — if you're in tune with the season! So bring out those sprightly prints and lovely pastels you've stored away. We'll freshen and brighten them — make them ready for wear during the mellow days that are just ahead.



Call Longueuil
6-122

8 years at your service

IT'S TIME TO

STORE YOUR FURS

Now is the time to protect and preserve your winter woollens. Preserve their beauty with inexpensive, reliable anti-moth preparations from our well stocked department. Shop here and beat those household pests.

2% of the purchase value for the storage period.
2 1/2% for the entire year.

- COLD DRY CIRCULATING AIR.
- BEST PROTECTION FROM HEAT, FIRE, THEFT, MOTHS.
- PERSONALIZED INSPECTION AND SUPERVISION.
- FURS RESTORED TO NATURAL BEAUTY.
- EXPERT FUR REPAIRING AT SMALL FEES.

LONGUEUIL

LIMITÉE — LIMITED
LONGUEUIL

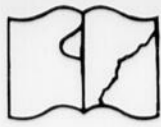
CLEANERS
& DYERS

TEL.: ZONE 6-122

14

14

14



Excel Annual Bowling Banquet Date Soon To Be Announced

Dud Pace's "Wonders" Are League Champions.

Captain Dudley Pace's "Wonders" crew of trundlers, including Fred Gregson, Jim Armstrong, Colonel "Bill" Lake, and Rene (Pop) Boyer captured the Excel Bowling League title this past season with an aggregate of 123 points.

Other honours for the year include Dave Bailey's high triple of 518, and Charlie Lajoie's high single of 225.

Following completion of the playoffs now under way, club officials will announce the date for the big annual banquet and presentation of prizes.

Ald. Simms...

(Suite de la page 6)

prohibition would have automatically nullified the beer and hotel ballots. Nowever, as that provision has not been made, electors are advised against a popular conception that a vote against the beer question (Article 1) automatically nullifies the hotel question. It does not. An elector who is against the beer question should also vote against the hotel question. All those against the hotel question only should definitely exercise their franchise.

"It is important to remember that it is quite possible that the beer ballot may be defeated and the hotel ballot receive public consent through a misconception. This would give the hotel a virtual monopoly in the sale of alcoholic beverages in our community a most undesirable thing. So remember, if you are against the hotel liquor project and you do not vote, you increase the danger of monopoly.

Lift The Silence Curtain

"In conclusion," said Mr. Ricketts, "I think the public has a right to know what is going on at the City Hall and if elected it is my intention to issue through the press a fortnightly report to the electors. I give complete assurance that if I am elected, together with J. Sheffield Brown and Gaston Basilières, the Silence Curtain that has hidden the affairs of the affairs of the City Hall for too long will be removed."

C. E. RICKETTS.

Gaston Basilières

M. Gaston Basilières, candidat pour le siège No. 5, à l'élection

échevinale qui aura lieu mardi prochain le 19 avril en l'hôtel de Ville de Saint-Lambert, est natif de Montréal.

Il est venu s'établir parmi nous il y a 5 ans alors qu'il voulait donner à sa famille tous les avantages qu'offraient une petite ville comme la nôtre au lieu d'habiter la métropole voisine. Mr. G. Basilières est parfait bilingue, il s'occupe de l'importation de produits alimentaires depuis une douzaine d'années, est membre actif de la Chambre de Commerce de Montréal en plus d'appartenir à de nombreuses associations commerciales. Il est très versé dans les affaires municipales s'étant occupé depuis quelques années de différents projets visant à l'amélioration générale de notre cité.

Gaston Basilières

Mr. Gaston Basilières, candidate for seat No. 5 in the forthcoming municipal election which is to take place in the City Hall of St. Lambert or next Tuesday, April 19th, was born in Montreal.

Mr. G. Basilières came to live with us five years ago when he wanted to give his family something more than the metropolis could offer. He is perfectly bilingual, has acquired an enviable reputation during the past twelve years in the handling and importation of food products, is an active member of the Montreal Board of Trade as well as belonging to numerous trade associations. He is quite familiar with municipal affairs having taken part in different projects beneficial to the general interest of our City.



BILL DURNAN, gardien de but des Canadiens, qu'on voit ci-dessus, montrant sa crose magique, à DOUG. HOWIE dans la chambre des joueurs à Montréal, a récemment établi, par deux blanchissages, un record moderne de 283 minutes et 45 secondes, sans qu'un seul but ait été marqué contre lui. BUTCH BOUCHARD regarde. Durnan est le premier des gardiens de but dans la Ligue Nationale de Hockey.

Communiqué

Le 21 avril, on présentera "La Dame de Haut-le-Bois", incarnée par Jeanne Maubourg, à l'émission du Théâtre Ford, programme commandité par la Société Ford du Canada et radiodiffusé tous les jeudis soirs de 9h à 10h. Cette adaptation du scénario de Jean José Frappa a été faite par Alexandre Armoux et Maurice Kéroul et a été réalisée grâce à la collaboration de la Compagnie Cinématographique Canadienne.

L'hérédité terrible des nobles de Brévienne donne à ce drame une couleur tragique. La vieille comtesse, qui vivait retirée au château avec son mari, atteint de folie depuis 24 ans, apprend la mort soudaine de Jacques, son fils marié, dont elle était sans nouvelles. Elle consent à s'occuper de l'enfant de celui-ci et ne tarde pas à apprécier sa brue, dont la conduite semble exemplaire. Une nuit que les deux femmes veillent le bébé malade, les confidences de la jeune mère révèlent à la comtesse que son fils Jacques, mort seul dans une chambre d'hôtel, avait sombré comme son mari. Elles craignent le même sort pour le petit. Cependant, tout rentre dans l'ordre. Mais ce ne sera qu'une trêve a-

Propos d'un bâtisseur du Bon Dieu

(par Dom Paul Bellot, o. s. b.)

Dom Paul Bellot a révolutionné l'art architectural religieux. Il a rompu avec les traditions romanes et gothiques et trouvé la formule d'un style nouveau, adapté à notre époque et aux matériaux modernes. Fait peut-être unique, ce style nouveau, communément appelé "style Dom Bellot", a atteint, du vivant même de son créateur, un degré de perfection qui est d'ordinaire le fruit de plusieurs siècles d'efforts. C'est que Dom Bellot était un architecte de génie, qui durant toute sa vie de moine bénédictin, a toujours considéré son art comme la plus sublime louange à l'endroit de l'Être suprême.

Dans PROPOS D'UN BATISSEUR DU BON DIEU, éditée chez Fides, l'auteur expose d'abord les données fondamentales de l'art en général. Si novateur que soit Dom Bellot, ces données reposent néanmoins sur des principes immuables, ceux d'une saine philosophie qui revendique pour maîtres Aristote et saint Thomas. L'auteur est ainsi amené à répudier ce "pseudo art vivant" qui n'est qu'un "art en déliquescence".

Ces principes exposés, l'auteur passe "aux conditions d'un vrai style et aux conditions intemporelles du beau". Suivent un chapitre sur "l'idéal et l'ascèse de l'art chrétien" et quatre autres sur l'oeuvre d'art et la technique: "Primauté de la forme sur la lumière et la couleur", "les proportions", "rues d'ensemble", "genèse des formes", "la couleur". Seize hors-texte en héliogravure, illustrant quelques-unes des oeuvres du moine-architecte, terminent ce magnifique cahier d'art Arca.

PROPOS D'UN BATISSEUR DU BON DIEU constitue le 4e cahier d'art ARCA et paraît à la suite de: Peinture, sculpture, broderie et vitrail, d'Henri Charlier; Saintes artisanes: 1. Les brodeuses; 2. Mille petites adresses, de Marius Barbeau.

Ouvrage de 128 page, 16 hors-texte en héliogravures, en vente partout et chez FIDES, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal (1) au prix de \$1.75 (par la poste: \$1.85)

vant des incidents graves.

Les principaux interprètes de cette tragédie seront, outre Jeanne Maubourg, Marcelle Lefort et Albert Cloutier.

UN SAINT CHEZ LES PAPAS

Dans l'espace de quelques mois, les Editions du Lévrier se voient dans l'obligation de publier une nouvelle édition, la troisième, de la brochure qui a pour titre: Un saint chez les papas, par le R. Père M.-V. Masson, O. P. Ceci indique l'intérêt et la popularité de ce petit livre. Le succès est dû surtout au sujet traité. Il s'agit en effet d'une étude sur le père de la sainte la plus populaire dans le monde entier, Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus.

On n'écrit jamais trop et on ne prêchera jamais trop sur le rôle irremplaçable du père dans l'éducation des enfants. Nous sommes ici en présence d'un cas concret et

très bien réussi, celui de Mon Louis-Joseph-Stanislas Maubourg. Personnage contemporain, c'est surtout par sa petite fille, sa petite Thérèse, que ce message est parvenu de notre temps. Et chose remarquable, plus le culte de la sainte prend de l'extension, aussi on veut connaître celui qui a été le père de "l'enfant chérissime".

CALINO CHEZ L'HORLOGER

—Cette pendule peut marcher quatre semaines sans qu'on ait besoin de la remonter.

—Et combien de temps marcherait si qu'on la remonterait?

GOURMANDISE

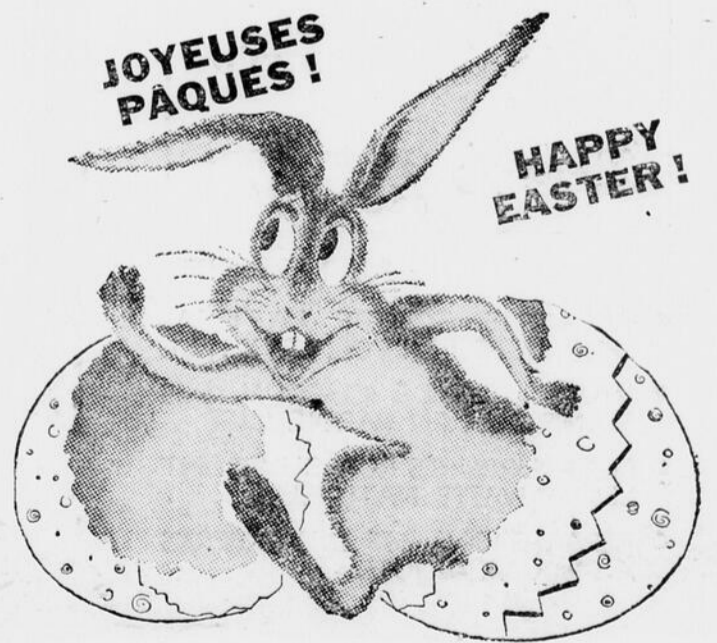
—Pourquoi, Bébé, n'as-tu pas mangé le pain en même temps que la confiture de ta tartine?

—Je ne peux faire tant de choses que ça à la fois, pleurniche Bébé.

RECONSTRUCTION DE LA CHAMBRE DES COMMUNES



La reconstruction de la Chambre des Communes de la Grande Bretagne avance avec l'achèvement des escaliers, à droite. La nouvelle Chambre des Communes, remplaçant l'édifice détruit pendant la guerre "éclair" des allemands en 1940, sera achevée l'an prochain.



MES N.

Les membres du conseil ont à l'égard des citoyens d'une entente avec un esprit de décision tant de côtés tant de citoyens. En plus, les citoyens ont besoin de la remonter. Et combien de temps marcherait si qu'on la remonterait? GOURMANDISE —Pourquoi, Bébé, n'as-tu pas mangé le pain en même temps que la confiture de ta tartine? —Je ne peux faire tant de choses que ça à la fois, pleurniche Bébé.

Plusieurs villes ont été informées de la vente de brevages, hôtels, moyen de la ville de primer le vente de tuteurs. E seil a s redaction ment, le que par l foritaire. Deux soumisses, vente de Heencié: liqueurs tels. L' ou rejete mesures la fois. tion du ment en lectorat et non l votre dr La décis

1870

Exam

MESSAGE DE N. SIMMS

Les membres du Conseil municipal ont à considérer des problèmes aux caractères bien divers de ceux que peuvent avoir à régler un bureau de direction d'une entreprise commerciale. Les décisions doivent être prises avec un esprit large dans l'intérêt des citoyens, les conseillers mettant de côté leurs intérêts et sentiments personnels.

En plus de prélever les agents nécessaires le Conseil doit gérer les dépenses de manière à ce que les charges d'intérêt de la dette, et le rachat des obligations s'effectuent suivant la échéance à date déterminée, la ville doit pouvoir au service de l'acqueduc, l'entretien des trottoirs, des rues, des égouts et l'enlèvement des rebuts, de même que de maintenir une force constabulaire et un service pour combattre l'incendie, un département d'hygiène pourvoyant à la surveillance de la qualité d'eau potable, du lait et des produits alimentaires, et un dernier item qui n'est pas le moindre: fournir aux jeunes comme aux adultes des moyens de récréation. Le Conseil doit aussi considérer pour l'avenir de notre ville, la question du transport, l'émancipation des villes environnantes, l'augmentation du débit de l'eau à desservir, et en un mot pourvoir par anticipation aux besoins futurs.

Plusieurs citoyens de notre ville ont témoigné le désir d'être informés d'avantage sur la question du référendum, c'est pourquoi je désire préciser que le Conseil en statuant sur le règlement No 300, n'a pas approuvé ou émis d'opinion favorisant la vente de la bière chez l'épicier licencié, ou encore de servir des breuvages alcooliques dans les hôtels, mais s'est prévalu du seul moyen légal prévu par la charte de la ville de St-Lambert, afin de permettre aux citoyens d'exprimer leur désir concernant la vente de la bière et des spiritueux. En d'autre terme le Conseil a simplement approuvé la rédaction d'un nouveau règlement, lequel deviendra en force que par le vote affirmatif et majoritaire des électeurs.

Deux questions vous seront soumises, l'une permettant la vente de la bière chez l'épicier-licencié; la seconde, la vente des liqueurs alcooliques dans les hôtels. L'électeur peut approuver ou rejeter l'une ou l'autre de ces mesures ou le rejet des deux à la fois. Conséquemment l'adoption du règlement est entièrement entre vos mains, c'est l'électorat qui est maître de décider et non le Conseil de ville, c'est votre droit et votre prérogative. La décision prise par les élec-

CLASSIFIED ADS ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE — Claviergrapher Underwood No 5, parfaite condition, \$85.00. 20 Charlotte, Longueuil. Tél. 2735.

A VENDRE — Négligé de mariée, satin blanc, jamais porté, \$10.00; manteau princesse noir, pour printemps, \$8.00; costume de modiste, crêpe de laine noir, \$5.00. Taille 14. 277 Riverside Drive, St-Lambert.

A VENDRE — Petite ferme de 20 et 60 arpents, 15 en bois franc. Chemin Chambly, 3 milles de Longueuil. S'adresser à 262 St-Thomas, Longueuil. (a-14-21)

BICYCLES C.C.M. à vendre, neufs et usagés. Réparations générales. Parties de toutes sortes et parties de Whizzer. Allons chercher et livrons. E. Castonguay, 667 Victoria, St-Lambert. Tél. 2027. (14-21-28)

A VENDRE — Poêle émaillé blanc, 2 brûleurs et bicyclette de fille, tout en bonne condition. S'adresser à 808 Ste-Hélène, Montréal-Sud. Tél. 3426.

CHAMBLY CANTON — House for sale (New) 3 flats; 2 rented; 1 6-appts ready to occupied. Beautiful place. Henri Coupal, Chambly Bassin. Tél. 157.

teurs ne pourra pas être modifiée par le Conseil.

Les citoyens se rappellent que mes amis et supporteurs ne se sont jamais prévalu de tactiques outrageantes. Ils sont intéressés que dans le bien-être de notre ville; ces mêmes amis m'ont proposé d'accepter la candidature de Maire de même qu'une multitude d'autres résidents de St-Lambert comme j'ai déjà siégé au Conseil depuis trois ans j'ai accepté mais à une condition: que l'on persuade deux citoyens compétents et libres de toutes attaches politiques, et qui serviraient pour l'intérêt et le bien-être de notre municipalité. J'ai été heureux d'apprendre que M. Darius Robitaille et M. Melville A. MacAllister avaient accepté d'être candidats à l'échevinage.

Norman H. Simms.

L'abbé Louis . . .

(Suite de la page 10)

donné prêtre le 2 juin 1928, il fut successivement vicaire à St-Bernard (août 1928) et Verchères (septembre 1929). Après 2 ans de repos (1931-1932), il devint chapelain au collège de Verchères, le 3 septembre 1932, puis à l'hôpital de St-Jean, en juin 1941. Il était curé à Ste-Théodose depuis le 8 novembre 1942.

CHAMBLY CANTON — Maison neuve à vendre, 3 logis; 2 loués, 1 de 6 appts prêt à occuper. Magnifique endroit. S'adresser à Henri Coupal, Chambly Bassin. Tél. 157.

A VENDRE — Etabli en bois 11x3 pieds avec étau en bois. Tél.: St-Lambert 4338.

A VENDRE — Brûleur à l'huile pour eau chaude. Prêt à installer. Réservoir à eau chaude de 45 gallons. \$29.50 comptant, 1/3 du prix de vente. S'adresser à: 388, Brixton, St-Lambert.

A VENDRE — Moto-cyclette 1938 en bon état. 198 St-Pierre, St-Josaphat.

A LOUER — 3 grandes chambres non meublées et bien éclairées. 224 rue St-Jacques, Longueuil.

A VENDRE — Bicyclette d'homme, en bonne condition, \$25.00. Tél.: Longueuil 522.

A VENDRE — Set de cuisine, buffet, poêle de camp. 187 St-Jacques.

A VENDRE — Mante de première communion avec sacoche. Un carrosse marron, genre chaise. 125 Caroline. Tél.: Longueuil 3277.

A VENDRE — Glacière Monarch en métal, 2 ans de service. 1252 St-Alexandre, Longueuil.

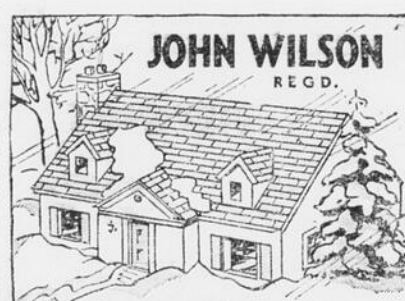
A VENDRE — Bicyclette standard presque neuf. Visible après 6 p.m. à 1374 Chemin Chambly, Longueuil-Annexe.

CHAUFFAGE!

- Equipement de chauffage à l'électricité, à l'huile ou au charbon.
- HUILE et CHARBON

Agent pour la Rive-Sud

20 WEBSTER - TEL.: 4712
ST-LAMBERT



JOHN WILSON
REGD.
J.W. Will keep the
HOME FIRE burning
COAL, COKE & FUEL OIL
562 CHATHAM WI. 7063

HEATING!

- Heating requirements: Coal, Oil or Electricity.
- Quebec Heaters, Furnaces, Space Heaters, Stokers, etc.

Agent for the South Shore

20 Webster - Phone: 4712
ST-LAMBERT

A LOUER — Grand appartement non meublé; usage cuisine; bébé accepté. Tél.: 3061.

FOR SALE — Round oak dining table, window blinds & curtains; coats, dresses, size 16. Phone: St. Lambert 2639.

Corsetière SPENCER.

Bas Nérom de nylon pour dames, bas pour hommes et enfants. Même prix qu'à Montréal. Produits de beauté Avon. Ouvert de 5 p.m. à 9 p.m. Samedi à midi.

MARIE-JEANNE LALONDE
3073, Mance MACKAYVILLE

A BON MARCHÉ — Set de salle à manger, de cuisine, poêle, glacière, bureau, clous, moteur. S'adresser à 334 Chemin Chambly, Longueuil. Tél.: 2696.

GLACIERE à vendre. Aubaine. Téléphone: Longueuil 3154.

BALAYEUSE Airway à vendre, en parfaite condition; accessoires. Tél.: Longueuil 501.

MARCEL HUET

Entrepreneur Général

Réparations de tous

genres.

760 Victoria - Tél.: 2690

St-Lambert

Nouveau magasin de lingerie Spécialités: Voiles et robes de première communion. Prix très avantageux.

F. LAHAISE, 915 Préfontaine
Tél.: Longueuil 561

Entrepreneurs - Briqueteurs

Loiselle & Larsen

Bricklayers Contractors
ST-LAMBERT

88 St. Denis Tél.: 2074

Jean-G. Péloquin

Comptable agréé

Chartered Accountant

Suite 200 - Edifice Transportation
Téléphone: HARBOR 2783

132 St-Jacques Ouest, Montréal
Ré.: 264 St-Laurent, Longueuil

Gaston Péloquin

Comptable Public Enrg.

Re'd Public Accountant

296 Elm St. - St-Lambert

Tél. 2531

Bureau de Montréal:

Suite 200

EDIFICE TRANSPORTATION

132 O. St-Jacques - HA. 2783

Roland FOURNIER

ENTREPRENEUR PLÂTRIER
Ouvrage garanti

30, St-Louis — St-Maxime

Tél.: St-Lambert 4349

J. Lord et Fils

FER ORNEMENTAL

Clôtures — Balcons

Rampes d'escaliers

Ornamental Iron Works

873 Ste-HELENE

Montréal Sud - Montreal South

Tel. Long. 510

Raymond Soucie

Assurances Générales

General Insurance

Emetteur de licences

d'automobiles

296 rue Elm Tél.: 2531

Dépositaire des annonces

classées pour le

COURRIER DU SUD

Montréal: Tél. MA. 6124

St-Lambert: 2589

GENERAL FLOORING & ASPHALT REG'D.

Flooring. Waterproofing,

Floor & Wall Tile,

Asphalt Driveways

ANDRE GRENIER, Prop

4232 Verdun Ave. - Verdun

Tel.: Res. York 8439

Ex-clinical Instructor of Montreal University

Ex-clinicien à l'Université de Montréal

Dr Jean Brault

SURGEON DENTIST

CHIRURGIEN DENTISTE

516 Victoria Avenue

Phone 7109 St. Lambert

LÉO FECTEAU FILS, LTÉE

Portes et Chassis

armoires de

cuisine

Ameublement de

magasin

1063 WASHINGTON

TEL.: 2868

Montréal-Sud

PATRICK

BAILLARGEON

General Excavating and

Earth Removing

Creusage général et

transport de terre

SHOVELS - BULLDOZERS

COMPRESSORS

ST. LAMBERT 3228

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

40 BRIDGE

68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



Directeur de funérailles
SALONS MORTUAIRES
FUNERAL CHAPEL

TEL: 938 TEL: 2207

ALDÉRIC SAUVE

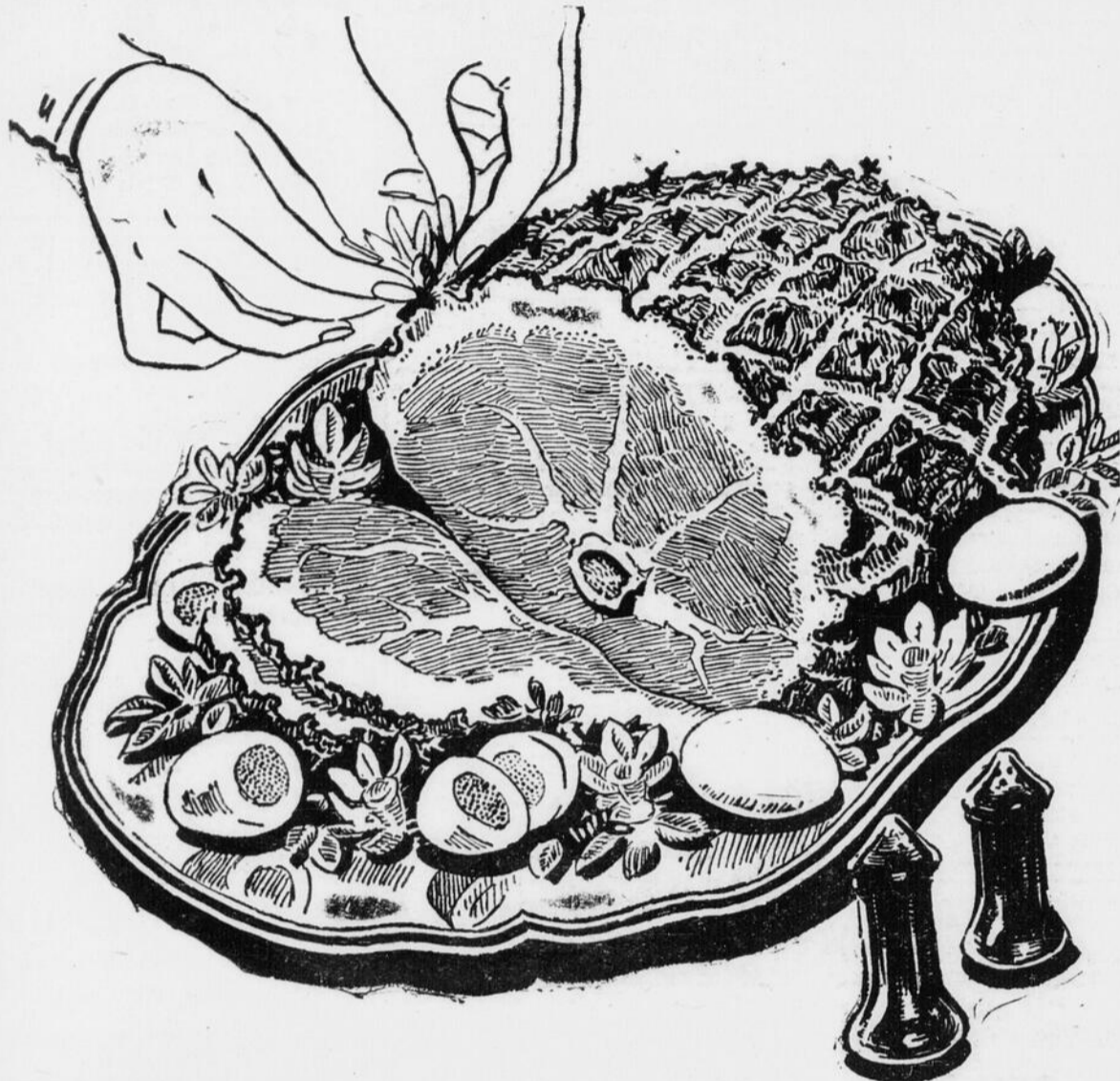
MARCHAND DE MEUBLES

NEUFS ET USAGÉS.

— Sets chromés —

NEW AND USED FURNITURES,
173 St-Jean Longueuil

EASTER PARADE OF Food Specials



LEG OF HAM
SWIFT or MAPLE LEAF
Whole or Shank End

59c

PICNIC HAM
SHANKLESS

49c

- Seedless Raisins - 2 lbs 29c
- Pure Lard - lb 18c
- Shortening Domestic - lb 32c
- Crisco 43c
- Green Peas fancy brand - 2 tins 25c
- Bright Tomato Juice - 2 20 oz tin 19c
- Apple Juice - 2 20 oz tin 19c
- Porc and Beans Happy Valle - 3 20 oz tin 25c
- Iodized Windsor Salt - 3 boxes 25c
- Rice Krispies - 2 for 29c
- Kelloggs Corn Flakes - 2 for 25c
- Dr. Ballard Dog Food - 2 for 27c
- Chum Dog Food - 2 for 25c
- Wax Paper - 40 ft - 2 for 25c
- Interlake Toilet Paper - 3 for 32c
- Nabob Coffee - 1 pd 49c
- Strawberry Jam - Verdonnet 35c
- Aylmer Baby Food - 3 for 23c
- Wax Shoe - IT or ELEGANT - 2 boxes .. 19c
- Big 5 Cleanser - 2 for 13c
- Rinso - Oxydol - Tide - Vel - Dreft 37c
- Amonia Powder - 2 pks 13c

Select
MEATS

LEG OF VEAL
Milk Fed - Shankless
55c lb

BREAKFAST BACON
1/2 lb **32c**

GRADE A — FRESH KILLED

Turkeys: 73c

PINEAPPLES
Size 30
25c

CUCUMBERS
Green - Large
29c

CELERY
Green - 48
10c

ORANGES
Size 288
2 doz 59c
Size 344
2 doz 49c

McINTOSH APPLES
6 quts bkt **69c**

POTATOES No. 1
10 lbs **25c**



BOISSY'S MARKET

470 VICTORIA

PHONE: 4931

TO OUR CUSTOMERS,

At our request, the St. Lambert City Council proposes to amend existing by-laws so as to allow grocers to sell ale and beer by the bottle for home consumption. Before taking final action, however, the Council wishes to know the opinion of electors. A referendum, therefore, is being held on Tuesday April 19th., with the poll located at City Hall (Police Station) corner of Aberdeen & Argyle from 7.00 A.M. to 8.00 P.M.

We have asked the Council to take action for two reasons:

FIRST, FOR THE BETTER SERVICE OF ST. LAMBERT CITIZENS who purchase ale and beer by the bottle, and who are now forced to buy it mostly in nearby municipalities.

SECOND, TO REMOVE A CONDITION WHICH IS PENALIZING US AS BUSINESS MEN. A growing number of those in St. Lambert who purchase their ale and beer from nearby municipalities feel it is only right that they should also buy their groceries from the same store.

The result is that we, in St. Lambert are deprived of business which we believe is rightfully ours.

There is the situation St. Lambert people buy ale and beer by the bottle and will continue to do so. **The present by law drives their business outside of St. Lambert,** and we who strive to give the best of service as grocers see many of our people spending elsewhere considerable sums which should support St. Lambert retailers. Indeed, we have lost considerable business because of the situation, and we feel confident that you would not wish us to be penalized indefinitely in this way. It is, you can well appreciate, difficult for St. Lambert grocers to give the service our customers expect when, daily, we lose revenue to outside grocers.

Under the circumstances, we would ask your support of the proposed change in the St. Lambert bylaw.

The Grocers of St. Lambert.

14

14

14

Nouvelles du L.B.C.

Attention, attention amateurs de yatching de la Rive Sud. Surveillez l'ouverture de notre club nautique. Rénové sous maints aspects, nous offrons maintenant plusieurs avantages. Votre quart de garde est venu. Tenez donc un oeil attentif pour cet événement et attendez-vous à des surprises.

Le brou-ha-ha des élections étant maintenant chose du passé, le comité de l'année dernière a été réappointé à la timonerie, sur demande générale, pour un second terme. Notre dévoué Commandeur M. Robert Duffault a nat-

turlement gardé le grade de timonier. Il n'y a d'ailleurs personne, qui jusqu'à date a réussi à conduire le S.S. L.B.C. à un si bon port. Et je profite de l'occasion pour le féliciter et le remercier publiquement pour le magnifique travail accompli et grand esprit de dévouement qu'il a apporté à notre Club. Nos plus sincères remerciements vont de grand coeur à notre député, M. Roch Pinard. C'est par son travail inlassable et son souci d'encourager les jeunes que M. Pinard nous a obtenu des autorités fédérales, le creusage de notre baie, projet attendu depuis de nombreuses années; a cet inten-

tion, les membres du L.B.C. et les officiers du L.B.C. lui sont infiniment reconnaissants.

Les améliorations ne manqueraient pas cette année. De source officielle, on nous apprend que le creusage de la baie, sera terminé pour la ré-ouverture des activités d'été. Plusieurs autres améliorations sont aussi à l'affiche, mais il nous est impossible de vous en dire plus long pour le moment. On annonce aussi la construction d'une vraie cantine, style marin, qui ira certainement avec les autres surprises à venir. En ce qui regarde la baie, les conditions d'ancrage, d'accostage et accommodations aux baigneurs seront doublées. Nous auront un quai de 300 pieds de long, ce qui permettra de pourvoir les amarreurs de natation des conditions vout ils ont toujours rêvé. Ils ne perdent rien pour attendre. Le canotage et le yatching, voilà ce que nous voulons promouvoir d'avantage cette année. Nous espérons réussir si chacun y met du sien.

Quant à la salle de danse, les nouvelles ne nous sont pas parvenues encore, cependant le comité lance un appel à tout jeune homme intéressé dans l'amusement. La personne devra être âgée d'au moins 21 ans et avoir des références d'honnêteté excellentes.

La tâche à accomplir cette année est très lourde et le comité y réussira, si chacun met la main à la pâte. On bat le fer, quand il est chaud, uit le proverbe. Le temps est venu. Le L.B.C. a connu un succès sans précédent l'an dernier, mais il ne faudrait pas laisser se perdre cet élan. Il faut à tout prix que chacun prenne un barreau et ensemble. Le succès dépend de vous. Ce n'est mon

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

SERVICES SPÉCIALISÉS

- Électricité
- Carburateur
- Amortisseurs
- Produits SHELL**
- Pneus Firestone — Piles Willard**

JACK'S SERVICE STATION REG'D



Tel. LONGUEUIL 2708

MONTREAL SOUTH . . .

1271 VICTORIA AVE.



COEURS SOLITAIRES au téléphone: Mabel Jensen, âgée de 34 ans, sténographe à New York, fut que le célibataire Michael Arenson, qui vit sur le sommet d'une montagne norvégienne, désire avoir une épouse. Alors, elle l'appela à Aardal, Norvège, pour le consoler. Arenson fut chassé dans les montagnes par les nazis et ne se soucia jamais d'en redescendre. Encouragé par la conversation de Mabel, il lui demanda de se dépêcher de lui rendre visite.

club ou leur club, c'est notre club à tous. On roule nos manches et reserve la ceinture et hop. Le proverbe anglais dit: Give the tools, w'll do the rest. Notre organisation est la plus vieille de la province de Québec, mais nous n'entendons pas passer pour un club de vieux. Nous avons perdu quelques trophées, mais nous avons l'intention de travailler pour les faire revenir dans nos eaux. Et n'oubliez pas le comité d'amusement dans vos moments de détente. Si vous connaissez un jeune homme qui serait apte à remplir la position, faites-le communiquer avec M. Duffault.

d'une série d'articles qui paraîtront désormais mensuellement, dans le but de vous tenir au courant des derniers développements.

Soyez sur le qui-vive et lorsque les voiles se déploieront au vent nordais, ne perdez pas de temps, prenez place à bord de notre frégate. Le cours est O.S.O., qu'on se le dise.

D'ici là: Faites du L.B.C. votre club préféré.

VOL-AU-VENT.

Il est si beau d'aimer et d'être aimé que cet hymne de la vie peut se moduler à l'infini, sans que le coeur en éprouve de lassitude. (Mme de Staël)

J. H. OUELLET

MARCHAND DE BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PAPIERS DE TOUTES SORTES — BARDEAUX D'ASPHALTE — ETC.

179 ouest rue St-Charles

Longueuil



ÉPINETTE:

1 x 3 B. 4 FACES
A CLOTURE:

103 LE P. L.

1 x 3 EMBOUVETEE
A PLANCHE: No 1

\$70.00

le mille pied.

BARDEAUX D'ASPHALTE "MURRAY"
TOUTES LES COULEURS

PAPIERS GRAVELEÉS - 90 lbs et 60 lbs

PAPIERS À LAMBRIS

INSUL-BRICK "MURRAY"

IMITATION DE SOLAGE

On isole tout en construisant avec la

PLANCHE ISOLANTE

DONNACONA

Si vous construisez, que vos dollars achètent deux fois leur valeur . . . employez la Planche Isolante Donnacona. C'est un matériau de construction qui est en même temps un isolant . . . le tout pour le même prix. Une maison munie d'isolant Donnacona est plus confortable . . . et on économise sur le coût du chauffage. Renseignez-vous sur les usages multiples de Donnacona . . . lambrissage d'extérieur . . . base pour les enduits . . . isolation pour grenier et toit . . . fini d'extérieur.

VENEZ NOUS VOIR

ou

TÉLÉPHONEZ-NOUS



6-376

Billet de la semaine

Pourquoi donc ai-je attendu à la toute dernière minute pour remplir auprès de vous ma tâche hebdomadaire? (J'ai mis tâche pour ne pas, grossièrement, mettre plaisir!) Il y a des jours où la pluie m'est un bonheur; où sa monotonie ne semble musicale et son tam-tam, d'une douceur amollissante. Mais aujourd'hui, la pluie est triste sous un ciel bas, et le soleil ne viendra sûrement pas tout à l'heure, derrière son nuage, rire des terriens qui marchent vite sous la pluie qui les courbent. Car c'est un fait: on présente toujours le dos à l'orage et l'on réserve sa face à de meilleurs destins! Non! la pluie sera tenace et l'atmosphère qui est enfin sortie de sa léthargie fait moum! dans les nuages. C'est la première fois depuis que le printemps est entré chez nous sous le signe de la neige (il neigeait le 21 mars) qu'on sent l'approche d'une saison ravissante sous une enveloppe revêche.

Né vous fiez pas aux apparences. Vous savez qu'elles sont parfois trompeuses et que le printemps — quel que soit son visage — fera chez vous, au plus profond de votre être, tout le chambardement imaginable. Vous en serez ravi!!! Les jeunes auront des fourmis dans les jambes, et les moins jeunes: des tiraillements dans la région du cœur. Les petits oiseaux feront très tôt le matin, des cui-cui heureux, s'agitant follement de branche en branche, coressant au passage les fins bourgeons qui s'offrent à la rosée, au bon soleil, pour la magie et l'éclatement d'une beauté nouvelle.

La pluie dure toujours et fait mal aux nerfs. Ce que ça peut devenir crispant de se coller le nez aux fenêtres pour ne voir que du gris, du noir et des silhouettes pressées qui marchent dans l'ombre. Des heures ont passé. Il fait nuit, une nuit sale, souillée de tout ce que l'humidité nous fait respirer, une nuit qui se hâte de finir. Peut-être que demain, le soleil viendra mettre de l'or sur toutes choses et qu'on trouvera beau, ce qui, la veille, était si laid.

Je pourrais presque dire comme Jean Narrache: "J'parl pour parler". Mais le faire, même quand je n'ai que du silence à vous offrir m'est un besoin. Renouer chaque semaine le lien qui m'unit à tous mes lecteurs me rapproche un peu plus de ceux que je connais et même de ceux dont la figure me reste inconnue.

Le sommeil, dans quelques instant va m'offrir son mystère. C'est comme si, chaque soir, j'entreprenais un grand voyage. La maison est silencieuse et j'entends au loin le sifflet d'une locomotive. Je vous avoue que j'aime dormir dans un train. Je ferme les yeux et c'est tout de suite l'enfilade des souvenirs qui m'assaillent au moment où ma tête se perd déjà dans le rêve. Et c'est ainsi que chaque nuit je fais route vers le domaine de Morphée. Tous les bruits me sont familiers: celui des roues sur les voies, le mol bercement des voitures, l'arrêt brusque aux petites gares, le va-et-vient dans le char-dortoir et cette impression

étrange d'être emportée, à toute vapeur, à quelque cinq cent milles d'où vous êtes.

Si je suis seule? Mais voyons, c'est mon secret!

Thérèse GIROUARD.

- ST-JEAN-VIANNEY
- VILLE JACQUES-CARTIER

Une grande partie de cartes pour la bibliothèque paroissiale aura lieu mardi le 26 avril à 8.30 heures. Une horloge électrique

et une lampe de table seront tirées à cette occasion. De nombreux prix de présences attendent les bons joueurs de cartes et les amis de notre paroisse. Venez nombreux encourager cette oeuvre si importante d'une bibliothèque paroissiale.

Citoyens de St-Lambert

Le Jeune Commerce de St-

Lambert n'a pas d'attache à aucun des candidats en liste dans cette élection municipale. Aucun membre de la Chambre ne peut utiliser le nom ou l'influence de l'association pour des fins politiques quelconques.

L'Exécutif.

MEETING

A meeting of the South Shore Senior Softball League will be held at Gaudreau's Barber Shop

corner of Elm and St. Denis Streets, St. Lambert, at 8 p. Tuesday, April 19. Anyone interesting in entering a team in this league is invited to attend this meeting.

Un sursis!

—C'est dans quinze jours que tu te maries?

—Non, dans deux mois.

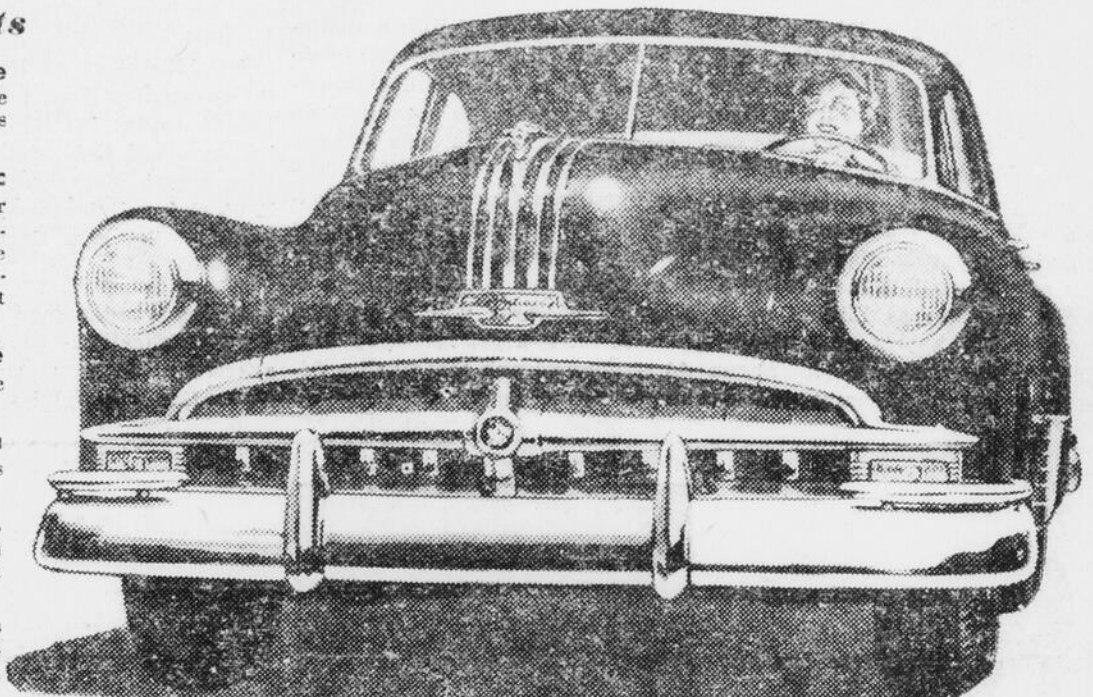
—Alors, tu as obtenu un su-

LES plus belles DE TOUTES LES NOUVELLES CARACTÉRISTIQUES

DANS LA plus élégante DE TOUTES LES NOUVELLES VOITURES

Caractérisée par 14 progrès importants

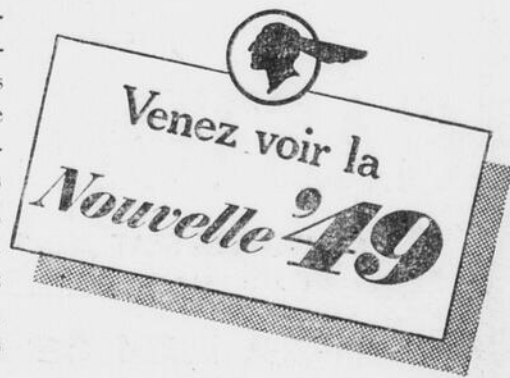
- 1. La Beauté en Vedette de l'Année** résultant de la nouvelle apparence massive de l'avant... de frappantes nouvelles carrosseries Fisher.
- 2. La Moins Chère des Voitures avec la Commande Hydraulique GM** pour une incomparable facilité de conduite "automatique". Pas de pédale d'embrayage. Pas de changement continu. Facultative à coût additionnel dans tous les modèles Chieftain et Streamliner.
- 3. Banquettes Plus Grandes... Plus de Spaciosité** pour la plus grande mesure de confort et de luxe.
- 4. Nouveau Pare-Brise à Horizon Étendu.** Plus large et de courbe élégante dans le goût moderne.
- 5. Portières Grandes Facilitant l'Accès.** Les portières plus larges et les planchers au niveau du seuil dans tous les modèles facilitent l'entrée et la sortie.
- 6. Intérieurs "Vision-Aire".** Les glaces plus grandes à l'avant et à l'arrière créent une nouvelle impression de dégagement et de ventilation.
- 7. Visibilité Plus Sûre pour le Conducteur.** La vue de la route est considérablement accrue par le pare-brise courbe et plus large, le capot plus bas, les piliers plus minces et de plus grandes fenêtres arrière.
- 8. Nouveaux Pneus à Basse Pression, Roues de 15" à Jante Plus Large** réduisant les rugosités de la route et assurant un roulement plus facile et plus sûr.
- 9. Exclusif Roulement "Travelux"** — dont l'extraordinaire confort dans tous chemins est réalisé par les NOUVELLES BANQUETTES À ÉQUILIBRE CENTRAL, LA NOUVELLE SUSPENSION AMORTIE ET LES NOUVEAUX AMORTISSEURS HERMÉTIQUES DU GENRE POUR AVIONS à l'intérieur des ressorts à boudin.
- 10. Les Célèbres Moteurs Pontiac Six et Huit Cylindres Améliorés** donnent une merveilleuse nouvelle performance.
- 11. Le Nouveau Système de Ventilation Contrôlée** à commandes commodément placées.
- 12. Nouveau Bouton de Démarrage Accessible,** à portée commode de la main sur le tableau de bord.
- 13. La Malle Plus Spacieuse** avec son nouveau couvercle contre-balancé.
- 14. Le Nouveau Tableau de Bord à Instruments Groupés** présentant le nouveau VÉLOCIMÈTRE "MAGNA-VUE" qui grossit les chiffres du cadran pour une lecture facile et instantanée; le nouveau COMMUTATEUR D'ALLUMAGE ÉCLAIRE et le nouveau FREIN DE STATIONNEMENT À POIGNÉE COMMODE, du côté gauche.



UN PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS

Les ingénieurs de Pontiac disent: "Nous avons 14 progrès majeurs de prêts — et chacun doit être inclus!" Les stylistes de Pontiac disent: "Cette nouvelle Pontiac doit paraître aussi nouvelle et aussi remarquable qu'il soit possible grâce à ces caractéristiques!" La General Motors a dit: "Nous allons maintenir le prix bas — très bas — et cependant tous les points de la qualité et du cachet traditionnels de Pontiac seront conservés et même rehaussés!"

La Pontiac 1949 répond à chacune de ces exigences rigoureuses... avec les meilleures de toutes les nouvelles caractéristiques—14 au total—dans les plus élégantes de toutes les nouvelles voitures! ET elle compte parmi les moins chères! La nouvelle Pontiac 1949 est plus belle, plus confortable, plus commode. Puissante, docile, elle est merveilleuse à conduire... Et vous pouvez maintenant la voir chez votre marchand. Voyez aujourd'hui la Pontiac à bas prix — et voyez tous les 14 progrès majeurs!



PONTIAC

P-8498F

155 Ouest, St-Charles

Abias Pepin Limitée

Tél.: 924 Longueuil

L'HON. ANTOINE RIVARD ET LES TROUBLES OUVRIERS

Dans une conférence extrêmement importante, prononcée au dernier déjeuner-causerie de la Jeunesse de l'Union Nationale du district de Montréal, l'hon. Antoine Rivard, c.r., ministre d'Etat, fils du juge Adjudant Rivard, ancien président du Jeune Barreau de Québec, ancien bâtonnier général de la province, a saisi l'occasion qui lui était offerte de parler de "l'autonomie judiciaire" du Québec pour rappeler certaines vérités qu'il est opportun de dire.

Voici le texte même des paroles de l'hon. Antoine Rivard qui touche, incidemment, à la déplorable grève illégale d'Asbestos:

"Le respect de la Magistrature, le respect des lois promulguées par l'autorité compétente, ont été jusqu'à ce jour chez nous, la meilleure garantie de l'ordre et de la paix sociale et religieuse.

Vous me permettez bien aussi, à ce moment, une digression sur des événements récents rendent opportune. J'ai été élevé dans un foyer où les enseignements de l'Eglise étaient le fondement de l'éducation et j'appartiens à une famille qui n'a jamais donné de misère à l'autorité religieuse. J'ai appris de mon père et j'ai ré-appris à l'école et au Petit Séminaire de Québec, que l'autorité, l'autorité civile légalement constituée venait de Dieu et que le peuple en élisant ses députés, désignait les mandataires de cette autorité qui prend son origine à la source même de toute autorité sur la terre. J'ai appris cela et je dois bien vous l'avouer, je n'ai pas l'intention de l'oublier. J'ai appris, et je sais encore, qu'il appartient à aucun membre de la communauté de

décider de lui-même si une loi l'oblige ou ne l'oblige pas; prêcher le contraire c'est prêcher l'anarchie, le libre arbitre, le désordre et le cahot.

Je conçois qu'il peut y avoir des lois qui, en conscience n'obligent pas. Ce sont des lois qui ne sont plus l'expression de la loi éternelle, qui en sont devenues une corruption ou selon le mot de St-Thomé une véritable violence. Mais il faut que ce soit une loi qui, par exemple, ne procéderait pas de l'autorité légitime, qui serait contraire au droit naturel, au droit ecclésiastique, au droit divin, qui serait imposée par un Chef de gouvernement non pas pour le bien commun, mais pour satisfaire sa propre cupidité ou sa propre gloire. Ce sont là des exemples qui, dans notre province, n'existent pas. Les lois de cette province, toutes les lois dans cette province, obligent et obligent en conscience, elles obligent tout le monde, parce qu'elles émanent de l'autorité légitime. Elles ne comportent rien d'opposé au droit divin, naturel ou positif. On peut différer d'opinion sur leur opportunité, sur leur efficacité, mais on ne peut nier l'obligation de s'y soumettre.

Vous avez Messieurs actuellement dans la province un triste exemple de ce travesti des principes élémentaires au maintien de l'ordre et de la paix dans la communauté. En 1944, à la demande des Syndicats Ouvriers, on a passé une loi créant l'arbitrage et obligeant les Syndicats ouvriers à se soumettre à cet arbitrage avant de déclarer une grève. Depuis 1944, il a été reconnu, décidé et observé que toute grève déclarée avant qu'on ait tenté de

régler le conflit qui l'a fait naître par la conciliation d'abord et l'arbitrage ensuite, est une grève illégale et une grève qui devient un défi à la loi, un défi à l'autorité, une source de désordre que le législateur, digne de ce nom, ne peut admettre. C'est une loi qui émane de l'autorité légalement constituée dans les limites de sa juridiction. Elle ne viole ni le droit divin, ni le droit naturel, ni le droit positif et n'est pas promulguée dans le but de créer une injustice, mais dans le but d'en empêcher une plus grave, plus terrible, l'état de grève qui est en somme l'état de guerre et auquel on ne doit arriver que lorsque tous les moyens possibles de l'empêcher ont été épuisés. A la demande des Unions Ouvrières le gouvernement de l'Union Nationale a amélioré ces dispositions législatives entre autres choses en réduisant les délais dans lesquels les arbitres doivent rendre leurs sentences et en rendant plus efficace toute la procédure.

Va-t-on prétendre sérieusement et honnêtement que la loi est injuste et n'oblige pas, et qu'il appartient à monsieur Gérard Picard ou à monsieur Jean Marchand de décider quelles sont les lois auxquelles ils se soumettront et quelles sont celles qu'il leur plaira d'ignorer? Les déclarations récentes de ces messieurs sont scandaleuses et dangereuses. Le jour où chacun sera libre de décider quelles sont les lois qui l'obligent et quelles sont celles auxquelles il peut désobéir, ce jour-là toutes les libertés, les libertés syndicales comme les autres seront disparues. L'autorité, l'autorité religieuse comme l'autorité civile, sera devenue chose du passé.

Il est du devoir d'un gouvernement soucieux de remplir sa mission et de demeurer digne de la confiance que lui a témoignée

Invariablement pur et sain

déclare le chimiste. Tel est le résultat de chacune de ses analyses portant sur le

LAIT

SAINT-ALEXANDRE

Essayez notre lait JERSEY

FR. 1163

Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITEE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CREME



le peuple de cette province, de maintenir intact le prestige de cette autorité et d'assurer avec justice et fermeté le respect des lois.

Documentation sur les bois du Québec

L'Office des cours par correspondance de l'enseignement spécialisé, service du ministère du Bien-Etre social de la Jeunesse, vient de publier un manuel technique intitulé: "Les bois du Québec et leur utilisation, oeuvre de M. J.-R. Alfred Legendre, directeur du Bureau des bois, au ministère des Terres et Forêts. Attendu depuis longtemps dans les milieux intéressés, ce volume constitue une documentation relativement complète sur la technologie des bois indigènes du Québec. Il intéresse donc parti-

culièrement tous ceux qui désirent acquérir des connaissances pratiques sur les industries forestières de conversion mécanique et de conversion chimique, de même que ceux qui s'intéressent au commerce des bois et à la construction.

Comprenant 332 pages, cet ouvrage est profusément illustré et renferme de nombreux tableaux et renseignements pratiques.

On peut se procurer ce volume en s'adressant à l'Office des cours par correspondance, 265, rue St-Denis, Montréal, où il se vend \$3.00 l'exemplaire, franco.

Une raison:

—Madame, que dois-je faire pour le dîner?
—Faites-nous du lapin sauté.
—Je croyais que madame ne l'aimait pas.
—Bien sûr, je ne l'aime pas, mais mon gendre le déteste et je l'attends.

VOTE

FOR



VOTEZ

POUR

GASTON BASILIERES

CANDIDATE SEAT No. 5

CANDIDAT SIEGE No. 5

A MAN OF ACTION IS WHAT ST LAMBERT NEEDS

IL FAUT VOTER POUR UN HOMME D'ACTION

(ORGANISATION G. BASILIERES.)

VOUS TROUVEREZ CHEZ YOU WILL FIND AT BIRD CAGE SHOP

Un assortiment complet de lingerie pour Dames et Enfants.

A complete assortment of Ladie's and Children's Clothing

POUR DAMES:

FOR LADIES:

- Lingerie LUSITE
- Brassières ROSE MARX
- Robes BER JA
- Blouses HARVEY
- B's NYLON, qualité supérieure
- Assortiment de bourses nouveau style.

- LUSITE LINGERIE
- ROSE MARX brassiere
- BER JA dresses
- HARVEY blouses
- NYLON stockings - superior quality.
- Assortment of latest style handbags.

Assortiment complet de lingerie pour bébés et enfants de 2 à 6 ans.

Complete assortment of Children's Clothing from 2 to 6 years old.

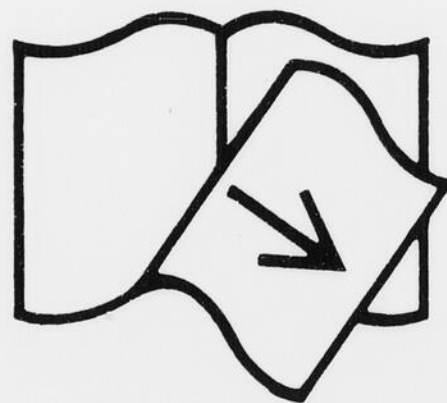
BIRD CAGE SHOP

85 St-Charles Ouest
Longueuil
TEL.: 3155



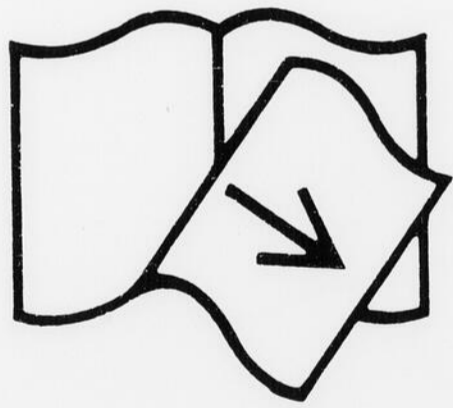
PAGE.S.

MANQUANTE.S.



PAGE.S.

MANQUANTE.S.



VOL
C
E
La ser
la Fa
établi
de no
Le
source
nes. fo
che. p
très o
vages
Pou
vous
des ois
appelle
Nou
tégorie
1o
comme
conson
etc. te
Outar
2o
sidérés
ont un
Mouet
3o
nouris
ne aid
vation
tels le
tes de

☆☆
**CHASSE
PECHE**



☆☆
LA SEMAINE DE LA FAUNE

La semaine du 10 au 16 avril 1949 a été décrétée Semaine de la Faune par autorités fédérales. — Cette semaine a été établie afin d'attirer l'attention du public sur la grande valeur de nos oiseaux et animaux sauvages et sur la nécessité de veiller à leur conservation.

LA CONSERVATION

Le Canada pays riche en ressources naturelles telles que mines, forêts, prairies, houille blanche, possède en outre une faune très considérable, animaux sauvages et oiseaux de toutes sortes.

Pour les fins de cet article je vous parlerai plus spécialement des oiseaux, surtout de ceux qu'on appelle migrateurs.

Nous les divisons en trois catégories:

1o - Ceux qui sont considérés comme gibier, que l'on abat pour consommation, plumes, duvet, etc. tels que Canards sauvages, Outardes.

2o - Ceux qui ne sont pas considérés comme gibier mais qui ont une grande valeur, tels les Mouettes, Goelands, Hérons.

3o - Les insectivores qui se nourrissent d'insectes et sont d'une aide précieuse pour la conservation de la forêt et des plantes, tels les Grives, Merles, Alouettes des prés, Hirondelles.

Reportons-nous en arrière, aux siècles où nos immenses territoires étaient pour ainsi dire leur domaine exclusif, partage seulement avec quelques groupes d'Indiens; ils avaient tout un monde pour y vivre en paix. La forêt étant partout, la fonte des neiges et l'écoulement des eaux plus lents, les saisons plus régulières, les oiseaux y trouvaient une nourriture abondante et plus appropriée et leur nombre pouvait se maintenir à un très haut niveau.

Toutefois, les choses changèrent avec l'arrivée de la civilisation et la colonisation européenne; l'homme blanc s'emparant du sol y fit de grands défrichements; puis les feux de forêts dus à la négligence, le drainage exagéré, ont détruit en grande partie l'habitat naturel des oiseaux migrants, ainsi que la nourriture spéciale dont ils avaient besoin.

De plus, alors que l'Indien chassait avec des armes rudimen-

taires, nos ancêtres introduisirent les armes modernes et destructrices et notre manque d'esprit de conservation nous conduisit même à de véritables massacres.

Les naturels du pays chassaient les oiseaux pour se nourrir de leur chair et se parer de leurs plumes; ils ne tuaient pas pour le plaisir en cela ils se montraient d'un esprit conservateur fort supérieur à de nombreux Nemrods de nos jours, qui devraient mieux connaître ce qu'est la conservation, dans l'intérêt des amateurs futurs.

Et voilà que la diminution s'aggrava à un rythme alarmant.

Déjà nous avons à déplorer la disparition complète de nombreuses espèces, tels le Grand Pingouin, la Tourte, le Courlis des Esquimaux, et combien d'autres. Certains de ces spécimens n'avaient pas une grande valeur comme gibier, mais par leur beauté et leur utilité ces oiseaux représentaient un actif considérable et constituaient des ornements de la nature.

Il y a quelques décades les oiseaux migrateurs se chiffraient par cent-cinquante millions près, mais comme il est dit plus haut les saisons irrégulières, les inondations ou sécheresses prolongées, le drainage intensif, nuisent considérablement à la nidification, sans compter les hécatombes des chasseurs peu consciencieux qui pour établir des records pourchassaient le gibier à plume en tous temps, le nombre tomba à vingtsept millions environ.

Cet état alarmant fit se lever avec vigueur les autorités qui par une sévère réglementation tentèrent de mettre un frein à une de-



**HAPPY EASTER
TO ALL!**

Give Yourself a
Happy Easter

Enjoy dinner with your family and friends in a relaxing atmosphere conducive to enjoyable table talk. You'll be pleasantly surprised when you pick up the modest check.

**GARDEN
BAR-B-Q
RESTAURANT**

Regular Meals — Bar-B-Q — Italian Spaghetti

682 Victoria — St. Lambert — Tél. 4014

croissance aussi rapide de la plupart des espèces.

En 1916 les gouvernements du Canada et des Etats-Unis signèrent une entente ayant trait à la protection plus étroite des oiseaux migrateurs sur leurs territoires respectifs. Cette loi est connue sous le nom de "Loi de la Convention concernant les Oiseaux Migrateurs" et elle est sous la surveillance de l'Honorable Ministre des Mines et des Ressources à Ottawa. Son chef

immédiat est le Dr. H. F. Lewis éminent spécialiste en la matière et dont la renommée s'étend dans toute l'Amérique du Nord. Notre ministre travaille en étroite collaboration avec les ministères de Chasse et de Pêche des différentes provinces du pays, et il y a lieu de croire que la Conservation de nos oiseaux fera de grands progrès dans l'avenir.

Et depuis cette convention les gouvernements du Canada et des (Suite à la page 26)

BRULEURS A L'HUILE!

Si vous avez l'intention d'acheter un brûleur à l'huile, consultez nos experts. Ils étudieront et résoudreont vos problèmes en chauffage.

BRÛLEUR

"FESS"

Service de 24 heures par jour par un personnel compétent.

Garantie complète.

Ventes et installations.

Paiements faciles si désiré.

Prix particulièrement avantageux pour le service sur brûleur accordé à nos clients acheteurs d'huile.

**HUILE
A
CHAUFFAGE**

S.-V.P. appeler
**ST-LAMBERT
7-293**

**HUILE
A
CHAUFFAGE**

Avant de signer un nouveau contrat d'approvisionnement d'huile à chauffage, informez-vous à nos bureaux de notre mode de livraison.

Service courtois et efficace assuré, aux meilleures conditions.

CIE DE PETROLE IDEAL

Saint-Lambert

Ville De Lemoyne

PASSE-TEMPS:

LA LÉGENDE DE LA FÉE BLEUE
au
COMMENT NAQUIT LA CANADIENNE

Par Georges Roy

Je veux vous donner comme bouquet de la semaine la légende de la Fée bleue. C'est une légende canadienne qui m'a été racontée dans un hospice d'orphelins de Rochefort. C'est un pastiche de Léon Gozlan.

Un jour, la Fée bleue descendit sur la terre, dans l'intention de distribuer aux jeunes filles des différents pays les trésors qu'elle portait dans sa sacoche. Le nain Amarante accompagnait la fée.

Aussitôt une jeune fille de chaque nation se présenta au pied du trône de la Fée bleue.

La bonne Fée dit à toutes ses jeunes amies: "Je désire qu'aucune de vous n'ait à se plaindre du don que je vais lui faire. Il n'est pas en mon pouvoir de vous donner à chacune la même chose: l'uniformité dans mes largesses ôterait d'ailleurs tout le mérite". Puis, elle commença la distribution de ses présents.

A la Française, la Fée donna l'esprit et la grâce.

A l'Espagnole elle donna des cheveux si noirs et si longs qu'elle aurait pu s'en faire une mantille.

A l'Italienne, elle donna les yeux vifs et ardents comme une éruption du Vésuve au milieu de la nuit.

A l'Anglaise, elle donna des joues et des lèvres roses comme de beaux fruits.

A la Russe, elle donna la distinction d'une reine.

A l'Irlandaise, elle donna le rire,

la gaieté, l'éclat.

A la femme belge, elle donna le sens pratique.

Quand sa sacoche fut vide, la Fée bleue se leva de son trône pour reprendre son vol.

Au pied du trône, une toute jeune fille retint la Fée par les bords flottants de sa longue tunique bleue.

—Et vous, mon enfant, dit la Fée, à la jeune fille presque en larmes, je vous ai donc oubliée?

—Oui, madame, dit la Canadienne d'un ton tout triste.

—Que faire? dit la Fée, le sac aux largesses est vide, bien vide.

Mais les Fées ont bien des tours dans leur sac même quand il est vide.

La belle Fée réfléchit un instant, puis, rappelant d'un signe toutes ses obligées qui étaient au comble de la joie, elle leur dit: "Vous êtes bonnes puisque vous êtes belles, il vous appartient de réparer un tort grave de ma part: dans ma distribution, j'ai oublié votre soeur, la Canadienne.

"Que chacune de vous détache une partie du présent que je lui ai fait et en gratifie la petite Canadienne. Vous perdrez peu et réparerez beaucoup".

Comment refuser à une Fée, surtout à la Fée bleue? Ces dames donc, s'approchèrent tour à tour de la Canadienne, et lui jetèrent, en passant, l'une un peu de sa grâce et de son esprit, l'autre un peu de ses cheveux, l'autre un peu

de ses belles couleurs, celle-ci quelques rayons de sa gaieté, celle-là ce qu'elle put de sa bonté et il se fit ainsi que la Canadienne d'abord fort pauvre, fort obscure, fort effacée, se trouva en un instant, par cet acte de partage, beaucoup plus riche et mieux que ses compagnes.

Voilà pourquoi les Canadiennes doivent aimer la Fée bleue: elle a été si gentille pour elles!

(Petite chose de notre Histoire).
Pierre Georges ROY

PAPA, PEUX-TU RÉPONDRE?

PAPA, PEUX-TU RÉPONDRE?

Papa, pourquoi que personne ne veut de guerre et que tout le monde se prépare à en faire une?

Papa, pourquoi est-ce qu'ils font des bombes quand ils disent qu'ils n'aiment pas les bombes?

Papa, pourquoi faut-il des piastres pour avoir les bonnes choses qu'on voit au magasin?

Papa, pourquoi qu'on fait des chaises, et qu'on ne fait pas de piastres quand on manque de piastres?

Papa, pourquoi les hommes s'arrêtent pas de travailler pour jouer comme moi, quand les magasins sont si pleins que le marchand sait plus quoi faire?

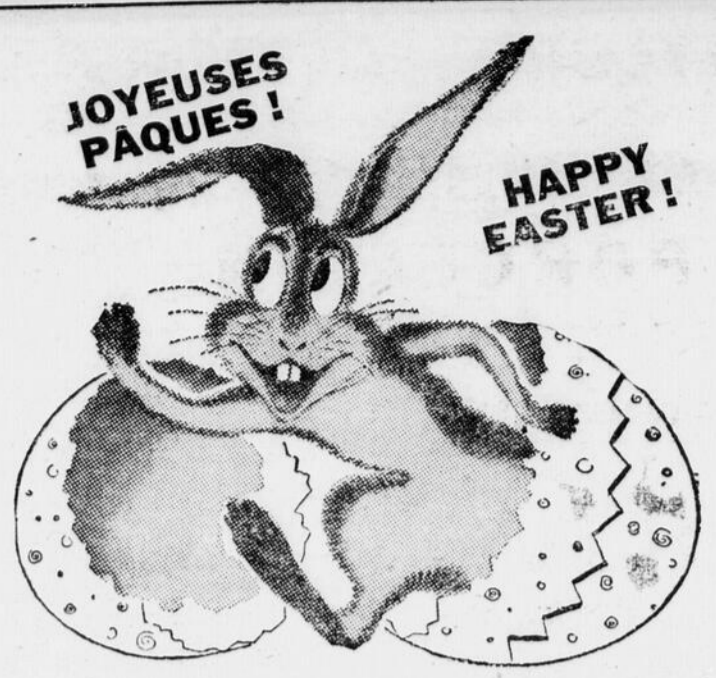
Papa, pourquoi est-ce qu'on paie pas de salaire aux poissons, qui doivent bien se fatiguer à nager toute la journée?

Papa, tu dis qu'il faut de l'argent pour vivre: avec quoi les petits oiseaux vivent puisqu'ils n'ont pas d'argent?

Papa, tu m'as montré une grosse machine qui travaillait toute seule: qu'est-ce qu'elle fait avec son salaire?

Papa, si les machines faisaient tout ce qu'il y a dans les magasins, elles auraient tous les salaires; pas vrai?

Papa, tu reçois des factures pour l'eau qu'on fait sortir de la chanteplure, et pour



OVIDE GAUDREAU

Hair Dressing Parlor

Restaurant - - - Shoe Shine Parlor

Soft Drinks — Cigarettes — Newspapers
200, ST-DENIS CORNER ELM ST-LAMBERT

le gaz qu'on ouvre de temps en temps dans le poêle. Pourquoi que tu n'en reçois jamais pour l'air qui remplit la maison et qu'on respire tout le temps?

Papa, pourquoi est-ce voler de prendre les choses qui s'empilent dans les magasins quand on en a tant besoin et que le marchand voudrait s'en débarrasser?

Papa, tu dis toujours qu'il faut ménager l'argent parce qu'on en a pas assez. Le vieux Larouche dit que les députés reçoivent onze piastres par jour, et lui rien qu'une piastre par jour. Comment peut-il faire pour ménager?

Papa, pourquoi est-ce qu'il y a des hommes qui se plaignent parce qu'ils n'ont

pas d'ouvrage, et d'autres qui lâchent l'ouvrage tous ensemble en criant: Vive la grève! ?

Papa, si tout le monde était en grève, contre qui est-ce que les grévistes seraient en grève?

(Inspiré par The Message from Hargrave, No. 566)
Jean De Koupe

DISTRACTION

Un monsieur achète un journal et donne une pièce:

La marchande — Je n'ai pas de monnaie, vous me paierez demain en passant.

Le monsieur — Et si je suis écrasé aujourd'hui?...

La marchande, qui pense à ses cinq centimes. — Ah! bien, la perte ne serait pas grande!

Time For

FUR STORAGE...

Call **NORMAN'S**

Longueuil: **6-294**



It's the time to protect your furs!

For security, protection from fire, theft, moths, call **NORMAN'S** and **BE SURE.**

2% of the purchase value.

de la valeur de votre manteau.

C'est le temps d'entreposer vos fourrures! Pour complète sécurité, protection contre le feu, le vol, les mites, appelez **NORMAN!**

DON'T FORGET:

It's time to rejuvenate your wardrobe. Call **NORMAN** for a perfect job!

N'OUBLIEZ PAS:

C'est le temps de parfaire votre garde-robes. Appelez **NORMAN** pour votre satisfaction!

NORMAN VALET SERVICE

Tailleurs - Nettoyeurs - Teinturiers - Lavage
Tailors - Cleaners - Dyers - Washing.

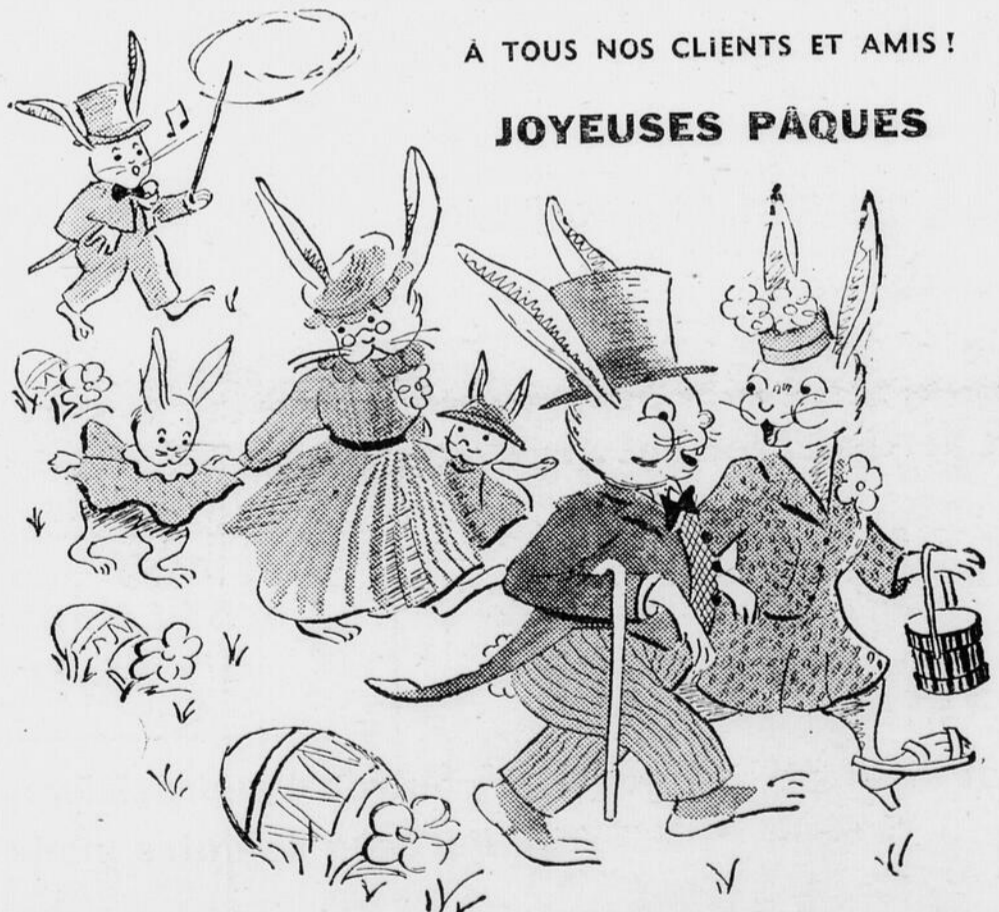
133 Chambly Road

Longueuil

Tel.: 6-294

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS!

JOYEUSES PAQUES



BIJOUTERIE REGENT enrg

1090, Coteau Rouge

Ville Jacques-Cartier



Texte détérioré

GAYLORD - GAYLORD - GAYLORD - GAYLORD - GAYLORD

GENUINE IMPORTED
ENGLISH
PORCELAIN
(Guaranteed)

Complete Set In The
New
VICTORIA
Pattern

Royal Blue With 22 Carat
Edges

Guaranteed 3 Months
Against All Breakage

providing the broken
parts are returned.

The GAYLORD Agency is
the only firm giving such
a guarantee.

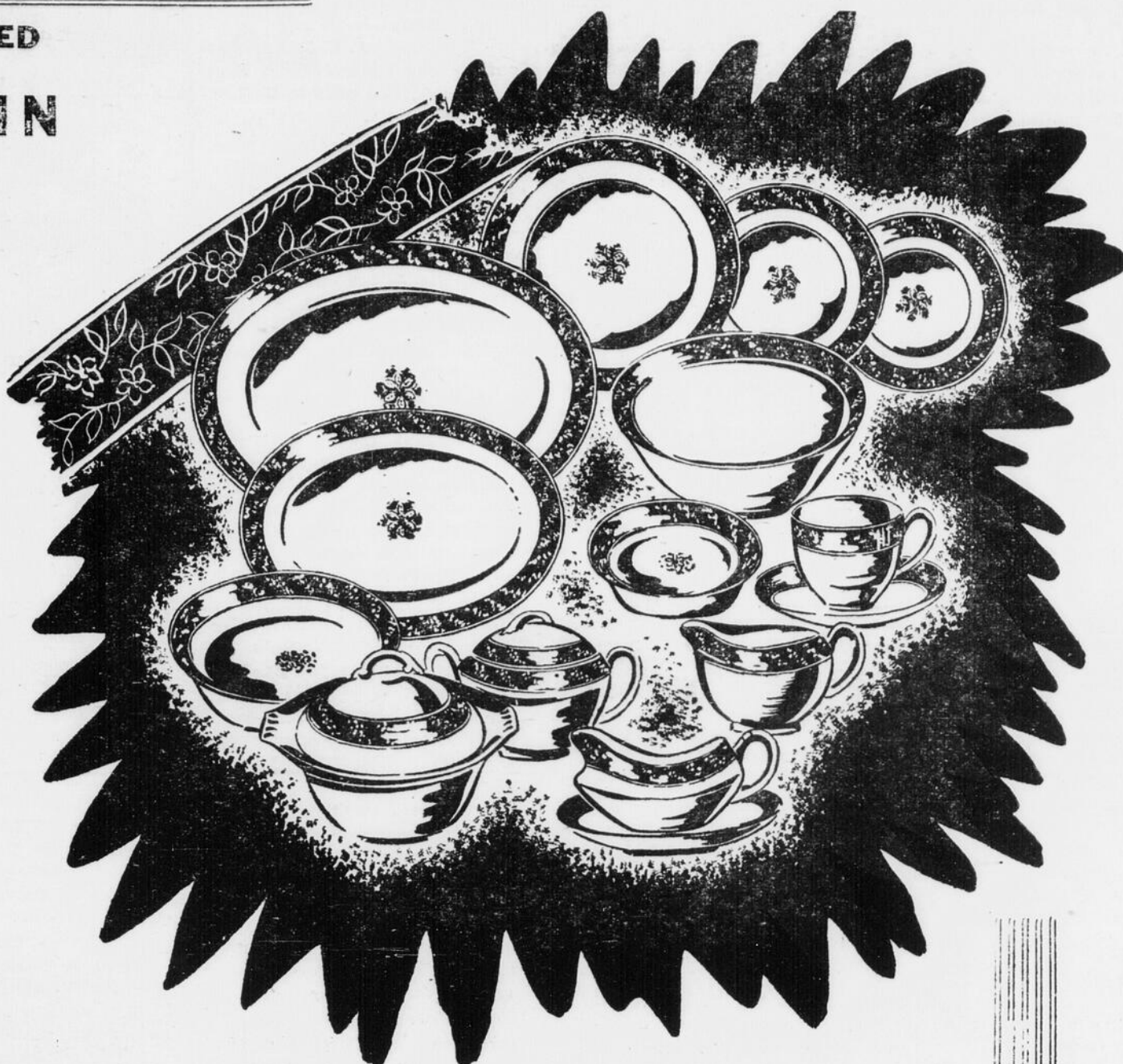
Nowhere else can this
bargain be matched.

* * *

65 PIECES

A complete service for
eight persons.

* * *



An Incomparable Bargain

YOU SHOULD NOT MISS

This set is a real value and will dress up any table, lending a special touch to those important dinner occasions. Each piece is tastefully adorned with a beautiful floral pattern with 22 carat gold trimming on a Royal Blue background. This is a genuine English importation.

The set comprises dinner plates, cereal bowls, desert dishes, cups and saucers, soup plates, fruit dishes, bread and butter plates, sugar bowl, salad dish, and cream jug. Meat platters complete the set.

\$5.00 CASH — \$1.00 PER WEEK

Regular Value \$69.95
GAYLORD'S Special
Bargain Price

\$ **49.** 95



THE
GAYLORD

AGENCY

100% Canadian All The Way
St. Hubert St. - GR. 4052 - Montreal

GAYLORD - GAYLORD

Just Fill Out This Coupon
Gaylord Registered, 6418 St. Hubert St.,
Montreal, P.Q.

Please ship me your lovely dinner set,
Royal Blue with 22 Carat Gold trim.

My Name Is

My Address Is

My Telephone Number Is

Town Province

CASH - CREDIT - C.O.D.

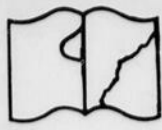
**Special Attention To Mail
Orders.**

(Please remit by cheque or postal money-order)

14

14

14



La semaine...

(Suite de la page 23)
Etats-Unis ont renforcé les mesures prises pour protéger cette partie si intéressante de nos ressources naturelles.

Cette loi règlemente la chasse aux oiseaux migrateurs de toutes espèces, pourvoit aussi à leur protection par l'établissement de sanctuaires où il est défendu de chasser en tout temps de l'année.

Les oiseaux sont une richesse qui appartient à tous et à chacun de nous, ils sont nos collaborateurs dans la destruction des insectes nuisibles à la végétation, aux animaux et même au genre humain. Comprendra-t-on que les autorités parlent en connaissance de cause et avec preuves à l'appui? Réalisera-t-on que le cri d'alarme n'est pas lancé pour la forme humaine et nous devons les protéger comme des amis.

N'est-il pas merveilleux de les voir chaque printemps, ces milliers de voyageurs ailés, venir du Sud à période fixe, avec un sens inné de la direction, suivant invariablement les mêmes routes que leurs ancêtres ont tracées depuis des siècles; ils se dirigent vers nos rivières, nos lacs, nos forêts, jusque dans notre grand Nord canadien pour y faire leurs nids et élever leurs petits; puis à l'automne nous les reverrons se diriger vers le Sud pour leur habitat d'hiver.

Ce qu'il faut pour maintenir notre effectif actuel et l'augmenter si possible, c'est la coopération du grand public, et cela presse; que tous et chacun de nous se persuadent que le temps est arrivé de faire leur part. Seulement, et que si des règlements sévères sont dictés, c'est

pour le bien commun et non dans un but de tracasserie.

Les dépenses considérables faites par les autorités gouvernementales ainsi que par les corps publics et les associations sportives pour assurer la conservation de la faune seront-elles une pure perte? Nous osons espérer que non, et le public une fois alerté comprendra l'importance de sauvegarder une richesse qui ne saura être remplacée quand elle aura disparu.

Sachons être hospitaliers envers nos amis les oiseaux: d'abord à la campagne en gardant à l'état sauvage des coins de bois, en faisant le drainage d'une façon rationnelle, laissant à leur état naturel quelques marais qui ne donneraient qu'une terre sans valeur ou les oiseaux de rivage feront leurs nids. Dans les villes en installant ici et là des maisons d'oiseaux afin de remplacer les arbres qui leur servaient d'abri et disparaissent peu à peu.

La Conservation consiste à avoir l'oeil ouvert sur toutes infractions aux lois, qui pourraient être commises par oubli ou par ignorance; elle consiste à faire l'éducation des enfants en ce sens, en leur apprenant à respecter les oiseaux, leurs nids, leurs oeufs.

La Conservation bien comprise n'empêche pas la chasse en temps permis, mais elle limite le nombre des prises, tout comme elle prohibe certaines armes. Elle consiste en un bel esprit sportif qui fait que le chasseur sait profiter de ce délassement agréable sans abuser des moyens que la science met à sa disposition pour détruire le gibier.

D'autres générations après

nous aimeront aussi ce sport favori de toujours; sachons garder intactes ces richesses qui se perpétueront à l'infini si nous en usons sagement.

A. U. Rajotte,
Conservateur Fédéral de la Faune pour le Québec.

☆☆☆

Les oiseaux migrateurs nous reviennent du Sud leur habitat d'hiver; ils se rendront dans le grand Nord pour y élever leurs petits; il est impératif qu'ils qu'ils soient protégés actuellement contre le braconnage.

Il est expressément défendu par la loi de prendre, chasser ou tuer tout oiseau migrateur considéré comme gibier, insectivore ou de rivage, dans la saison du printemps.

Nos oiseaux tendent à disparaître de plus en plus par les massacres inutiles qu'on en fait, on ne réalise pas que par une telle conduite on privera les générations futures des agréables plaisirs de la chasse.

Si le déboisement, les sécheresses, les feux de forêt sont des causes de la diminution du gibier, n'ajoutons pas par un braconnage insensé aux causes naturelles plus haut mentionnées.

A l'esprit sportif ajoutons celui de la conservation proprement dite.

Les naturalistes et autres personnalités en connaissance de cause déplorent la diminution constante de plusieurs espèces de nos plus beaux oiseaux. Il y a lieu de faire un appel pressant au public pour une coopération immédiate avec les associations sportives afin de conserver notre gibier.

Les naturalistes et autres personnalités en connaissance de cause déplorent la diminution

VOUS POUVEZ MAINTENANT CUIRE AU GAZ

PARTOUT SUR LA RIVE-SUD AVEC LIQUIGAS



- Propre
- Non Toxique
- Economique
- Rapide
- De toute sécurité
- Facilement réglé

DOMESTIQUE — COMMERCIAL

DENIS CHEVALIER

Agent autorisé pour la Rive-Sud
918 Victoria Montréal-Sud Tél.: 2245

constante et même effarante de plusieurs espèces de nos plus beaux oiseaux. Il y a lieu de faire un appel pressant au public pour une coopération immédiate avec les associations sportives afin de conserver et même d'augmenter si possible le nombre des oiseaux.

Comment cela?

La maman — Donatien, pourquoi as-tu frappé Emilienne, méchant?

Donatien — Parce qu'elle m'a trompé.

La maman — Comment cela?
Donatien — Nous jouions à Adam et Eve; Emilienne avait la pomme, et au lieu de me l'offrir, elle l'a mangé toute seule.

☆☆☆

A propos d'oeufs:

Dans un restaurant modeste mais bien parisien.

Un consommateur goûte de oeufs à la coque et fait une grimace qui ne laisse aucun doute sur leur fraîcheur.

— Garçon, combien de temps gardez-vous vos oeufs?

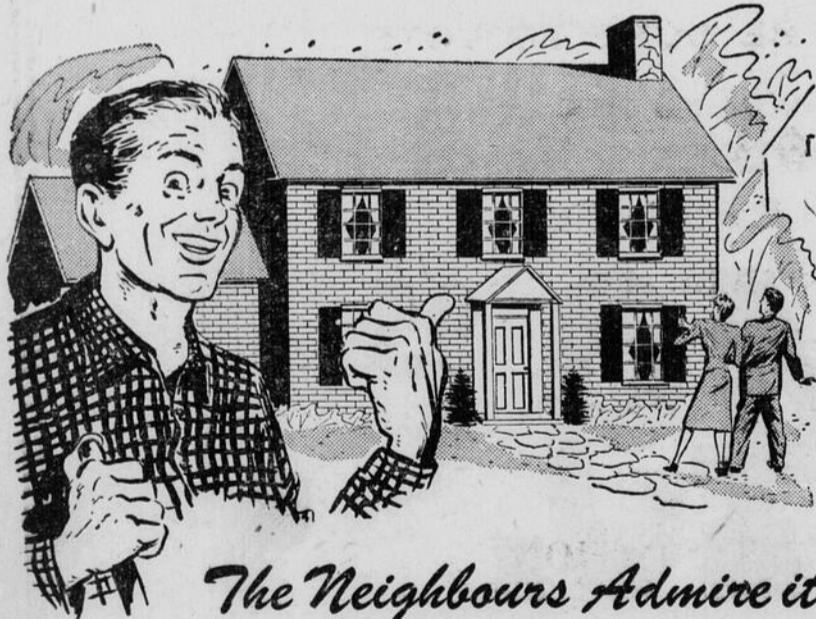
— Mais, Monsieur, jusqu'à qu'on les mange!

☆☆☆

L'amour a sur nous cette divine influence que tout ce qu'il a de beau au monde étant devenu partie de la femme que nous aimons, nous nous trouvons disposés à faire tout ce qu'il y a de beau au monde. — (Stendhal)

Aidez la Fédération à la conservation du gibier.

BUILDERS SUPPLIES



*The Neighbours Admire it
... And We're So Comfortable!*

MURRAY INSULATED BRICK SIDING

"Our home looks grand with Murray Insulated Brick Siding. It has the appearance of real brick yet cost us very little—and its high insulating value keeps us warmer in winter and cooler in summer. We put the Murray siding on right over the old siding—it doesn't have to be painted, what a saving!"

Call us about Alexander Murray Insulated Brick Siding—for new construction or to smarten your present home.

DUPUY & FRERE

Lumber and Building Supplies Dealer

301 ST-DENIS — ST-LAMBERT — TEL.: 2931

HERE IS GOOD NEWS

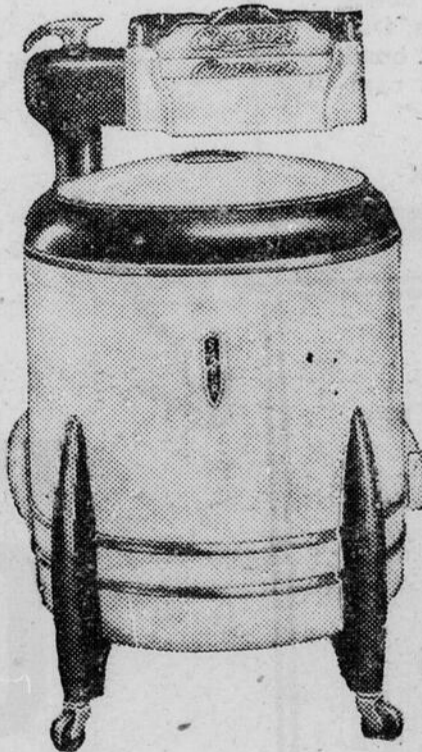
FOR ALL HOUSEWIVES

Connor's Famous "THERMO" Washers

Now Available In Five Beautiful Combinations Of Colors:

White - Ivory and Red - Ivory and Green - Ivory - Green.

Now on Display — Immediate Delivery.



\$192.50

BONNE NOUVELLE!

POUR TOUTES LES MÉNAGÈRES

La fameuse laveuse "THERMO"
de Connor.

Maintenant fabriquée en cinq combinaisons de couleurs attrayantes.

Blanc - Ivoire et Rouge - Ivoire et Vert - Ivoire - Vert

Venez vous convaincre de leur beauté sans égal.

Livraison immédiate.



Z

R

2245

modeste

goûte de
t une gr
cun dou

de tem

usqu'i

cette dv
ce qu'il
stant dev
que no
avons di
u'il y a
Stendhal)

on à la
gibier.

077

ns de

re - Vert

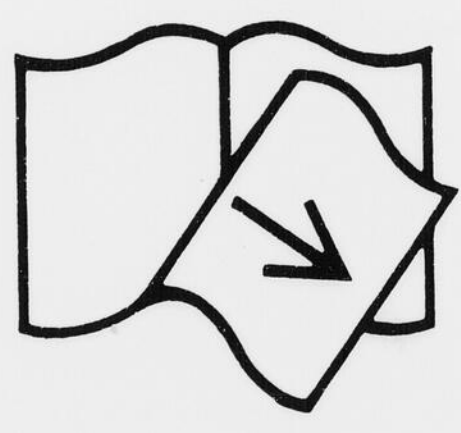
s égal.

14

PAGE.S.

14

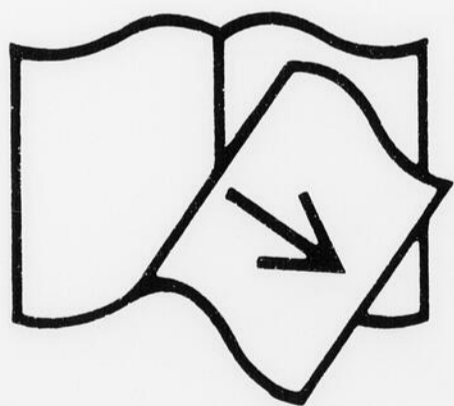
MANQUANTE.S.



14

PAGE.S.

MANQUANTE.S.



LA
AWA:
complète
le cho
cylind
es, la no
annoncée
J. Ump
de la G
ot Cana
Pontiac
es canadi
La séri
conception
de la bé
se disting
ance inté
romliner"
rément
rs de stylo
pularisés pa
Les séries
l" et Fleet
tent des st
tièrement r
ries sont plu
et plus di
odèle jamais
s.
Les séries C
er ont 120
nt. La Fle
Fleetleader
tement de
La série C
pé sport et
ce dernie
luxe réguli
teur six ou
uxe.
a série St
pé sedan
pé sedan
de luxe, et
ix d'un mo
très dans l
es séries
ecial ou c
rt, un sed
in 4 portie
si un coup
coupé sec
coupé d'af
ent) avec
lres.
La célèbre
tique GM
comme éc
ditionnel su
ntiac.
Ea
Je
H
A Blue
● Brill
● Clear
● Flaw
"Lovely f
● Wed
● Diam
● Wide
Band
Guarantee
Free Insu
\$150.00
Et plus
No Lux
Tax
Aucune
taxe de
luxe
d choi
5.00

LA NOUVELLE PONTIAC '49

AWA: Une nouvelle voi- complètement renouvelée et le choix d'un moteur six cylindres dans certains modèles, la nouvelle Pontiac 1949 annoncée ici, aujourd'hui, par J. Umphroy, directeur des ventes de la General Motors Products of Canada Limited.

Pontiac offre aux automobilistes canadiens quatre séries. La série "Chieftain" est une conception entièrement nouvelle de la beauté fonctionnelle; elle se distingue par une superbe apparence intégrale. La série "Streamliner" est une expression remarquablement avancée des facteurs de style fuyant qui furent popularisés par Pontiac à l'origine. Les séries "Fleetleader" Special et "Fleetleader Deluxe" présentent des styles de carrosserie entièrement renouvelés; les carrosseries sont plus larges, plus basses et plus distinctives que tout modèle jamais offert dans ces séries.

Les séries Chieftain et Streamliner ont 120 pouces d'empattement. La Fleetleader Special et Fleetleader Deluxe ont un empattement de 115 pouces.

La série Chieftain offre un coupé sport et un sedan 4 portières, ce dernier avec équipement luxe régulier, avec choix d'un moteur six ou huit cylindres dans l'uxe.

La série Streamliner offre un coupé sedan 2 portières et un coupé sedan 4 portières régulier de luxe, et ici encore, on a le choix d'un moteur six ou huit cylindres dans le modèle de luxe.

Les séries Fleetleader offrent (coupé ou de luxe) un coupé sport, un sedan 2 portières, un coupé sedan 4 portières, et elles offrent si un coupé sedan 2 portières, un coupé sedan 4 portières et un coupé d'affaires (Special seulement) avec le moteur six cylindres.

La célèbre commande hydraulique GM est encore disponible comme équipement facultatif optionnel sur certains modèles Pontiac.

Vue de l'avant, la nouvelle Pontiac "trait d'argent" 1949 produit une impression d'élégance massive et d'ensemble harmonieux. La barre massive au centre de la grille semble produire l'effet d'un double pare-chocs avant. La grille fort attrayante a une barre verticale au centre comme support et cette dernière est flanquée d'autres barres verticales de plus faible dimension. A l'intersection de la barre centrale et du support vertical se trouve un médaillon Pontiac présentant une tête d'Indien sur fond circulaire d'émail rouge indien. Gracieusement encastres entre les extrémités des barres de la grille, les phares de stationnement confèrent un cachet distinctif de beauté fonctionnelle. La grille est sensiblement protégée par deux gardes de pare-chocs chromées très élégantes.

Vue de côté, la nouvelle Pontiac paraît plus basse et plus lourde. Le contour des bavolets des ailes avant a été prolongé jusqu'aux ailes arrière. En abaissant l'agilité des nouveaux modèles Pontiac.

Les ailes arrière font partie intégrante des panneaux de la carrosserie, éliminant le joint entre le logement des roues et les ailes et présentant un apparence beaucoup plus élégante.

D'habiles applications de garnitures de chrome à tous les modèles confèrent de l'éclat et du cachet aux nouvelles Pontiac. L'on n'a pas surchargé les lignes de la carrosserie à seule fin d'innover. On s'est plutôt appliqué à faire un usage étudié et distinctif du chrome afin de relever la gracieuse apparence générale de la voiture.

Tous les nouveaux modèles Pontiac ont des moulures chromées à la ligne de ceinture ainsi qu'au bord inférieur des bavolets des ailes avant et au bas de la carrosserie. Tous les modèles sauf ceux de la série Fleetleader Special, ont des cadres de chrome au pare-brise et à la fenêtre arrière. Entièrement protégée par

de substantiels pare-chocs enveloppants, la carrosserie de la Pontiac présente une silhouette plus basse qui est l'incarnation du style moderne en automobile.

Le nouveau style de la Pontiac se profile vers l'arrière pour envelopper une malle spacieuse. Un pare-chocs arrière massif est recourbé en avant pour protéger les bavolets des ailes arrière. L'apparence du pont arrière est rehaussée par les deux feux arrière du genre sémaphore à bordure circulaire chromée.

Les poignées extérieures des portières avant sont du type à bouton-pression; une innovation pour 1949. Pour ouvrir, il suffit de presser légèrement sur le bouton et de tirer par la poignée. Toutes les serrures sont protégées contre les intempéries par des couvercles à ressort automatiques. Le cran de sûreté ordinaire est encore là pour empêcher la portière de s'ouvrir accidentellement quand elle n'est pas complètement fermée.

Les intérieurs Pontiac 1949 offrent amplement d'espace pour les coudes les jambes et la tête. La banquette avant de tous les modèles est plus large de deux pouces et demi, tandis que la largeur du pare-brise a été accrue de cinq pouces et demi. Le volant de direction a été placé à deux pouces plus loin du centre de l'auto, donnant amplement de place au conducteur et plus de place encore aux autres occupants de la banquette avant. L'accès des deux compartiments, avant et arrière, est plus facile que jamais.

Les instruments et les commandes sont groupés directement sous les yeux du conducteur, en ligne avec la colonne de direction. Les cadrans de toutes les instruments sont en retrait et penchés pour en faciliter la lecture. Un nouveau bouton de démarrage est monté sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction, est éclairé pour plus de commodité la nuit. Le levier de frein à main se trouve maintenant sous le tablier, à droite du conducteur — pour ne pas encombrer tout en étant très ac-

NOW!
Immediate Installation!
Automatic FESS OIL BURNERS

MAINTENANT!
Installation immédiate
BRÛLEURS À L'HUILE automatiques FESS

J. E. A. RANGER

Agent, THE BRITISH AMERICAN OIL CO. LTD.
257 St. Lawrence St. Lambert Tel.: 7-260
Easy Terms if desired — Termes faciles si désirés

cessible. Sa poignée est en forme de "T" et son fonctionnement est facile.

La superficie des glaces des Pontiac 1949 a été accrue de trente-trois pour cents et distribuée de manière à accroître la visibilité du conducteur et des

occupants. Le nouveau pare-brise courbe est 30 pour cent plus grand qu'en 1948. Les étroits piliers du pare-brise sont plus en arrière qu'auparavant, et la glace est courbée au coin pour les atteindre. Le capot plus bas a per-

(Suite à la page 30)

POUR PAQUES
DONNEZ DES FLEURS!

FOR



GIVE

FLOWERS



The Gift that is always

Appreciated

PHONE 7353 St. Lambert

PETER D'ALCANTARA

280 BRIXTON ST-LAMBERT

Delivery everywhere on the South Shore and Montreal

Easter Jewelry

For

Happy Brides

- Blue River Diamond
- Brilliant
- Clear
- Flawless Diamonds
- "Lovely for a Lifetime"
- Wedding rings
- Diamond Rings
- Wide Wedding Bands.

Guarantee of Perfection. Free Insurance Against Loss.

\$150.00 Et plus No Lux Tax Aucune taxe de luxe



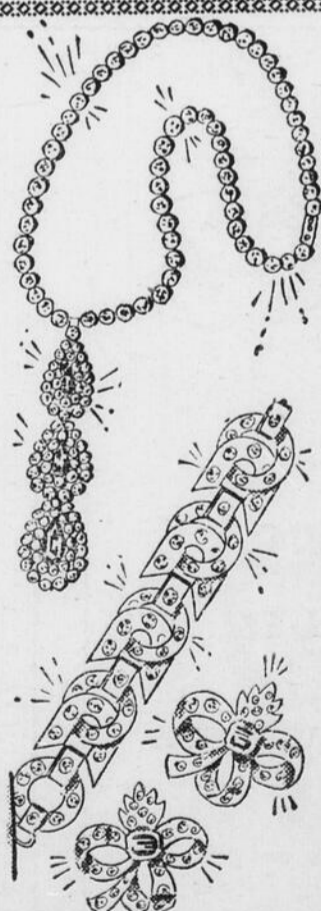
FROM ONE HEART TO ANOTHER D'UN COEUR A L'AUTRE

See the splendid asst. offered at the NORMAND Jewellery Shop at prices to suit your pocketbook.

- Bracelets
- Beautiful strings of pearls
- Various Gruen watches
- Rings in all styles
- Silverware
- Costume jewelry

- Bracelets
- Jolis colliers de perles
- Montres Gruen Asst.
- Bagues de tout genre
- Argenterie
- Bijoux de choix

Voyez le merveilleux assortiment de bijoux que la Bijouterie NORMAND vous offre à des prix pour convenir à votre bourse.



BIJOUTERIE

L. N. Ouimet, Prop.

Tél. 3925



JEWELLERY

43 Green Ave.

ST-LAMBERT, QUE.

Jeweller Diamond Merchant

et choix asst. Bijoutier Diamantaire

\$5.00

Recital By Grace Stephens School Of Dancing April 29th-30th

All Tickets Sold For Saturday Show.
Surprise Numbers Predominte.

For eight years an annual spring event of considerable importance in Longueuil's community life, the Grace Stephens School of Dancing puts on its big annual recital at the Longueuil City Hall on Friday and Saturday evenings, April 29th and 30th, with three repeat shows already booked for other halls later on, in Montreal and on the South Shore. The usual heavy demand for tickets for this popular show has exhausted the supply for the Saturday performance, but there are a number of choice duets available for the Friday opening show. Strobolite numbers will again play a big part in the classy programme which is also stated to include a daring bubble bath interlude and a series of strikingly original oriental sketches in ballet.

Among the many talented youngsters who have been working hard for the classy show, the fol-

lowing have been noted going through their paces: Nicole Michaud, Claudette Michaud, Beverly Smith, Micheline Michaud, Margaret Dever, Dorothy Dodd, Beverly Harris, Sylvia Ouelette, Carol Hyland, Anita Gariepy, Lise Brazeau, Denise Masson, Margaret Ascroft, Jacqueline Gariepy, Hilda Thorpe, Marilyn Munro, Joe Davignon, Patricia Parsons, Karen Handy, Therese Aubry, Lise Gagnier, Elizabeth Packard, Dawn Ragfter, Diane Hemmings, Wendy Moore, Joyce Gills, Irene Jensen, Carol Bentley, Beverly McClintock, Linda McClintock, Carol Bayes, Dawn Bayes, Ann Jordan, Madeleine Marien, Bob Deniger, Louise Deniger, Linda Blais, Claudette Boswell, Betsy Shirley, Penny Cooper, Heather Perks, Barbara Perks, Sandra Braden, Madeleine Briere, Barbara Dent, Monique Leduc, Geoffrey Randolph, Therese Aubry and others.

La nouvelle . . .

(Suite de la page 29)

mis d'abaisser le bas du pare-brise, et le conducteur peut maintenant apercevoir des objets à onze pieds plus près de l'autre.

La fenêtre arrière est presque deux fois plus grande qu'auparavant. Le pont arrière étant plus bas, il est possible de voir à terre, 24 pieds plus près, par le rétroviseur.

On a introduit un nouveau système de ventilation sous pression. Deux conduites métalliques dirigent l'air depuis l'arrière de la grille de radiateur, le long des bavolets des ailes avant, à travers le panneau du tablier et jusque dans le compartiment avant de chaque côté. Chaque ventilation est contrôlé par un bou-

ton sous le tableau de bord. La distribution de l'air devient beaucoup plus efficace dans l'auto, grâce à l'espace additionnel sous la banquette avant. Les nouveaux modèles Pontiac sont offerts en une grande variété de couleurs et de genres de capotonnages.

Le moteur Pontiac six cylindres offre 90 CV et le huit cylindres, 104 CV. Le rapport de compression, avec culasse régulière, est de 6.5 à 1, ce qui est bien dans la catégorie supérieure des voitures canadiennes et américaines.

Parmi les raffinements de construction des nouvelles Pontiac, on pourrait encore citer le régulateur à rouleaux de la banquette avant, les protecteurs des amortisseurs arrière, la colonne de

direction plus solide pour accroître la stabilité et la sûreté des montants du moteur.

D'autres perfectionnements mécaniques comprennent un ventilateur et un épurateur d'air plus silencieux, des boutons de remplissage visuels et un couvercle de sûreté pour l'accumulateur, de plus grandes surfaces de freinage à l'avant, rapports de direction et section de caissons accrus, et le cadre à quadruple cantilever.

LECTURE MONTAGES ÉLECTRIQUES

L'Office des cours par correspondance de l'enseignement spécialisé, service du ministère du Bien-Etre social et de la Jeunesse, vient de publier un manuel technique intitulé "Montages électriques" de A. Robert. Cet ouvrage rendra de grands services aux entrepreneurs-électriciens, de même qu'à leurs employés, compagnons ou apprentis.

Le manuel compte près de 309 pages — Il est abondamment illustré et expose nombre de techniques nouvelles d'installations électriques. L'auteur a basé tout son travail sur le dernier Code. Voici quelques-uns des sujets inscrits dans la table des matières: joints, interrupteurs, sorties, isolants, conducteurs, boîtes, montage en câble, montage en conduits métal, montage en boutons et tubes, montage en coursier, appareils de protection, branchement du consommateur, grosseur des fils d'une installation, montage des édifices terminés, etc.

On peut se procurer ce volume en s'adressant à l'Office des cours par correspondance, 1265, rue St-Denis, Montréal, où il se vend \$2.00 l'exemplaire, franco.

Spirituelle invitation:

L'excellente artiste qu'était Adeline Dudlay écrivit un jour ce petit mot à Robert de Flers:

"Venez donc, cher ami, déjeuner après demain avec moi."

Feu, Vie, Vol, Automobile, Accident, Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité.

O. RENÉ GRAVEL, C.C.S. COURTIER EN ASSURANCES

Résidence:
180, St-Alexandre, Longueuil
Tél. Longueuil 6-350

Bureau:
500, Place d'Armes
Tél. BELair 2041

"Vous ne vous amusez certes pas beaucoup car je ne suis pas très spirituelle, mais j'ai de l'esprit le lendemain, car j'ai bonne mémoire".

Ce petit billet ne prouvait-il pas au contraire qu'Adelina Dudlay avait beaucoup plus d'esprit

qu'elle ne voulait bien le dire.

L'amour est la plus noble des passions du coeur humain; elle qui, pour trouver le bonheur, a besoin de l'inspiration même dégradé qu'elle le sent.

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.

AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

JEUDI à SAMEDI THURSDAY to SATURDAY
APRIL 14-15-16 AVRIL

J. Arthur Rank Presents

JAMES MASON

The Screen's Great Romantic Star

ROSAMUND PAMELA
JOHN KELLINO in

UPTURNED GLASS

With Ann STEPHENS - Brevin O'Rourke - Henry OSCAR - Directed by LAURENCE HUNTINGTON
AN EAGLE-LION RELEASE

Plus: HOLIDAY CAMP

DIMANCHE - LUNDI SUNDAY - MONDAY
APRIL 17-18 AVRIL

Every BEAU in town is making

A DATE WITH JUDY

MGM's joyous musical in Kissin' Cuddlin' color by TECHNICOLOR

WALLACE BEERY JANE POWELL ELIZABETH TAYLOR

CARMEN MIRANDA XAVIER CUGAT ROBERT STACK

Plus: ROSE OF THE YUKON

MARDI - MERCREDI TUESDAY - WEDNESDAY
APRIL 19-20 AVRIL

WARNER BROS. PRESENT

LILLI PALMER SAM WANAMAKER

My Girl Tisa

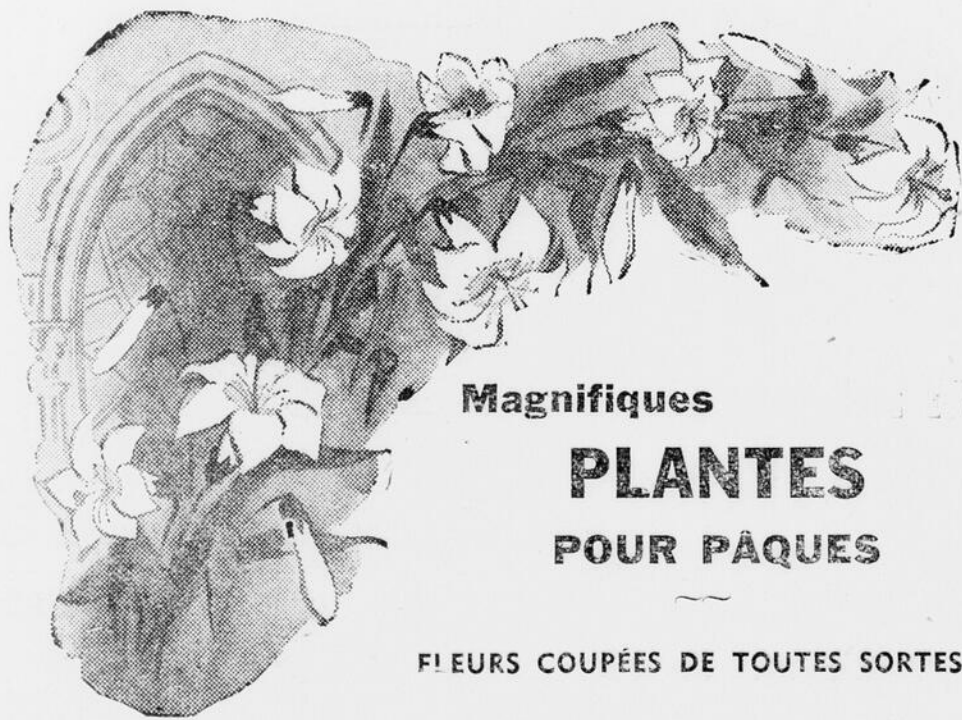
AKIM TAMIROFF - ALAN HALE - HUGO HAAS - GALE ROBBINS - STELLA ADLER - BENNY BAKER
DIRECTED BY ELLIOTT NUGENT A UNITED STATES PICTURES PRODUCTION
Screen Play by Alan Burke • Based Upon a Play by Lucille S. Frembe & Sara B. Smith • Music by Max Shuster

Plus:

IT COULD BE YOUR STORY... YOUR FAMILY!

The INSIDE STORY

Starring Marsha Hunt - William Lundgren - Charles Waringer - Gail Patrick
A REPUBLIC PICTURE



Magnifiques PLANTES POUR PAQUES

FLURS COUPÉES DE TOUTES SORTES

Quatre-saisons, lys, rosiers, tulipes et jacinthes en pot, rhododendrons, azalées et spireas.

Gertrude Denault FLEURISTE

74-A, St-Charles

Longueuil

Tél.: Long. 2316

LE DÉFAUT DE PRONONCIATION

(Par Gabriel TIMMORY)

—C'est, dit le docteur, un lieu commun de répéter que les petites causes produisent de grands effets. Cette théorie a souvent inspiré les romanciers et les dramaturges. Scrible, en particulier, la développa dans sa comédie du "Verre d'Eau". J'en connais un exemple, moins illustre, mais tout aussi frappant: celui d'un de mes clients qui commit un meurtre parce qu'il avait un défaut de prononciation.

—Pas possible! s'écria-t-on.
—Très réel, hélas! reprit le docteur. Ce brave garçon, nommé Paul Lahuri, de physique assez agréable, possesseur d'une coquette fortune, eût été parfaitement heureux, sans une infirmité, en apparence, bien légère. Il prononçait les V pour les L.

Ce simple défaut d'articulation suffit à faire le malheur de sa vie. D'abord, il le rendait ridicule. Après avoir subi victorieusement un examen en Sorbonne, il déclara dans un salon:

"A partir de vundi, je ne me vève plus qu'à neuf heures du matin; je veux profiter de ma liberté, maintenant que j'ai ma vicence."

L'infortuné Lahuri (ou Vahu-

ri, pour prononcer à sa manière) vit tout le monde s'esclaffer autour de lui.

Chaque jour, son infirmité lui valait de nouvelles mésaventures. Voulait-il acheter chez le pharmacien, pour se confectionner un cataplasme, de la farine de lin? Il demandait de la farine de vin. Le potard furieux, croyant avoir affaire à un mystique, le jetait à la porte. Allait-il aux Halles faire chez une fleuriste emplette de lis? Il réclamait des vis. Et la marchande, après l'avoir invectivé dans le meilleur vocabulaire poissard, l'envoyait chez le quincaillier.

Il éprouva aussi des ennuis plus sérieux. En se promenant, un jour, dans le Bois de Boulogne, il aperçut un pendu qui se balançait à une branche d'arbre. Vite, il le décroche, et lui prodigue des soins: puis il va quérir un agent qui, chemin faisant, l'interroge:

—Avez-vous au moins pris le soin de desserrer la corde? Est-elle maintenant serrée ou lâche? Lahuri répondit:

—Vâche!

Ce qui lui attira une condamnation à huit jours de prison pour insulte à un agent.

—Mais là ne devaient pas s'arrêter les malheurs de Lahuri...

—Et son crime? demanda-t-on.

—J'y arrive, répliqua le docteur. Le meilleur ami de Lahuri, Gaston, avait pour femme une délicieuse blonde, nommée Jeanne qu'il aimait à la folie, se ruinant pour satisfaire à ses caprices.

Un beau jour, Jeanne disparue. C'est en vain que Gaston la rechercha. Le hasard servit mieux Lahuri: Il aperçut Jeanne, rue de la Paix, blottie au fond d'un luxueux coupé, en compagnie d'une femme d'âge.

Que faire? Prévenir Gaston brusquement? Sous le coup du désespoir, il était capable de faire un malheur. Lahuri préféra user de ménagements.

Il alla trouver Gaston. Lui raconta je ne sais qu'elle histoire sur Jeanne, pour lui ôter tout espoir de la revoir.

—Enfin, conclut-il, tout ce que je puis te dire pour te rassurer, c'est qu'elle est en vieux sûr!

A cette révélation inattendue, l'infortuné Gaston tomba raide mort, foudroyé par la douleur.

Lahuri avait tout simplement voulu dire:

"Elle est en lieu sûr!"

Ce qui prouve, ajouta le docteur, qu'un défaut de prononciation peut suffire à tuer un homme et qu'il ne faut pas dédaigner la théorie des petites causes.



SANS BON SENS — Léo Pelletier de Montréal, est dans la confusion à propos d'un chèque plutôt bizarre. Il se demande s'il vaut la peine de se rendre à la banque. Il reçut du gouvernement, un chèque de 4 centins en remboursement de l'épargne obligatoire de l'année 1943. Pelletier calcula que le gouvernement avait dépensé 13 centins pour lui faire parvenir la lettre.

A PEU PRES

Maurice entre dans un cabinet de lecture et demande un livre.
—Voyons, dit le libraire, j'ai

BOTTIER FASHIONNABLE

Assortiment complet et varié de chaussures pour hommes, dames et enfants, pour le printemps.

J. Henri LAFOREST

SHOEMAN

28 ouest St-Charles LONGUEUIL Tél. 6-306

Vendeur exclusif de SLATER SHOE



"Histoire du Consulat et de l'Empire", de Thiers, les oeuvres d'Alphonse Karr.

—Vous n'auriez pas autre chose? demande Maurice, parce que je me fiche du Thiers comme du Karr.

GOURMANDISE

—Pourquoi, Bébé, n'as-tu pas mangé le pain en même temps que la confiture de ta tartine?

—Je ne peux faire tant de choses que ça à la fois, pleurniche Bébé.

CALINO CHEZ L'HORLOGER

—Cette pendule peut marcher quatre semaines sans qu'on ait besoin de la remonter.

—Et combien de temps qu'elle marcherait si qu'on la remonterait?

"FAITES CA... ET VOUS VIVREZ"

Ignorez-vous que nous tous,

qui avons été baptisés dans le Christ Jésus, c'est en sa mort que nous avons été baptisés?

Nous avons donc été ensevelis avec lui par le baptême qui nous plonge dans sa mort, afin que, comme le Christ... nous vivions nous aussi d'une vie nouvelle. (Rom 6. 3-4)

Le baptême a ruiné en nous la vie du péché. Il est un acte sérieux, irrévocable! Il a recueilli notre vie toute entière il l'a engagée à Jésus Christ.

(Texte préparé par la Société Catholique de la Bible.)

L'Union Nationale à la radio

La prochaine causerie politique de l'Union Nationale sera prononcée par M. Jacques Auger, fils de feu l'hon. Henry L. Auger, au poste CKAC, de 7h. à 7h.15 p. m., dimanche le 17 avril 1949.

Voulez-vous VENDRE ou ACHETER

- Un commerce
- Une maison
- Un terrain?

Pourquoi passer par un intermédiaire de l'extérieur?

Consultez un agent renseigné qui est sur les lieux.

Do You Wish To BUY or SELL

- A Business?
- A Home?
- A Property?

Why Deal With Strangers?

Turn your problems over to an experienced local agent.

PAUL DUFALOT
General Real Estate
Immeubles en général
Montréal-Sud
876 Ste-Hélène - Tél. 2718

ICE

We guarantee to keep all our customers supplied with ice all through the summer months.

D. Brissette CO.

240 St. Thomas Longueuil
TEL. 2644
AUTOMOBILE LICENSES

... HAS THE NEWEST

GRUEN WATCHES

on Easy Weekly Payments

GRUEN Veri-Thin Nancy, charming wrist watch for ladies. \$3750

GRUEN Veri-Thin Fairway, with expansion bracelet. Smart watch for men. \$4250

GRUEN Veri-Thin Admiration. 17 jewel Precision watch. 2 diamonds. \$6500

Quality Diamonds
PRICED FROM \$25 TO \$2500
Lovely, modern diamond ring.

Diamond Bridal Pair. Both rings. \$12500

R. O. Turcotte

51 St. Charles W. Longueuil Phone 3396

14

14

14

ACHETEZ
DES
TIMBRES
DE
PAQUES
POUR LES ENFANTS
INFIRMES

JOYEUSES PAQUES EASTER - GREETINGS!

BUY
EASTER
STAMPS
FOR CRIPPLED
CHILDREN

VALEUR EXCEPTIONNELLE

ECONOMY PRICE

PÊCHES SUMMERLAND PEACHES

TRÈS BAS PRIX

VERY LOW PRICE

Standard
20 oz tin **21c**

SPECIAL
CERISES ROUGES
DESNOYAUTES
RED PITTED CHERRIES
Qualité de choix — Choice Quality
20 oz tin **27c**

BAS PRIX — LOW PRICE
POIS CARDINAL PEAS
Ungraded - Non classés
3 20 oz tin **25c**

POIRES — PEARS
A dessert — Desert
LYN VALLEY
20 oz tin **23c**



SOUPES
aux légumes
HEINZ

**VEGETABLE
SOUP**
2 tins **25c**

**COOKED
SPAGHETTI**
HEINZ
**SPAGHETTI
PREPARE**

2 15 oz tin **27c**

**SWEET
CHERKINS**
HEINZ
**PETITS
CONCOMBRES**
SUCRES
16 oz **37c**

OLIVES

De choix - Choice
QUEEN - KOURI

16 oz jar **53c**

JUS DE RAISINS — GRAPE JUICE
WELCH
32 oz **39c**

**SAUMON ROUGE
FANCY RED SOCKEYE SALMON**
1/2 tin **37c**

MIRACLE WHIP SALAD DRESSING
8 oz jar **25c**

GRAND ASSORTIMENT DE BONBONS ET DE
CHOCOLAT POUR PAQUES
AU PLUS BAS PRIX

BIG ASSORTMENT OF EASTER CANDY AND
CHOCOLATE AT THE LOWEST PRICE

SAVON CAMAY SOAP
2 pains **19c**

SAVON IVORY SOAP
Large **18c**

CRISCO
Finest Shortening
43c lb

OXYDOL
Large **37c**

DREFT
Large **37c**

CHIPSO
Large **37c**

CIRE JOHNSON GLOCOAT
1-3 bte GRATIS — 1-3 Tin FREE
20 oz **59c**
40 oz **98c**

TRES BAS PRIX
VERY LOWEST PRICE
CONFITURES - FRAISES
VERDONNET
STRAWBERRY JAM
24 oz jar **33c**

FRUITS — LÉGUMES

ANANAS — PINEAPPLE
Sucrées, Cubains - Size 34 - Sweet, Cuban
Chacun **29c** Each

Fresh **COCONUT** frais
2 pour **29c**

CONCOMBRE — CUCUMBER
de serre, long et vert — Hot House
Chacun **29c** Each

CÉLERI — CELERY
Californie — 48's
10c

ORANGES SUNKIST
Size 392
3 doz. **55c**

VIANDES — MEATS

JAMBON FESSE — LEG OF HAM
SWIFT ou-or MAPLE LEAF
Entier ou bout du jarret — Whole or shank end
lb. **59c**

JAMBON PICNIC HAM
Sans jarret - Shankless
lb. **49c**

FESSE DE VEAU — LEG VEAL
Engraisé au lait, sans jarret - Milk fed, shankless
lb. **55c**

BACON BREAKFAST
1/2 lb. **32c**

DINDES — TURKEYS
Fraîches tuées - Grade A - Fresh killed
lb. **73c**

BAS PRIX - LOW PRICE
**COMPLETE PIE
MIX**



19c pkg

JIFFY PIE CRUST



2 9 oz pkg **29c**

JIFFY PORRIDGE
Bte **11c** Pkg

SURF

A LEVER BROS PRODUCT
Sur échange de votre coupon
With Your Coupon
UN PRODUIT LEVER
2 Large pkg **37c**

FERME TOUTE LA JOURNEE
LUNDI DE PAQUES
CLOSE ALL DAY
EASTER MONDAY

OUVERT TOUTE LA JOURNEE MERCREDI 20 AVRIL
OPEN ALL DAY WEDNESDAY APRIL 20th

20-6-251 6-252

MONGEAU

SUPER-MARKET